

# Les nouveaux arrivants et les finances

Manuel du formateur

---

Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa



## Remerciements

Le Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa (FECO) voudrait remercier tous les nouveaux arrivants, les formateurs du CLIC, les travailleurs des agences d'établissement qui ont participé à l'analyse des besoins et aux projets pilotes de cette trousse de littérature en matière financière. Votre contribution est grandement appréciée.

Nous remercions Charterfield Consulting qui a fait la recherche et le développement de la trousse pour les formateurs et les feuilles de travail et Chantal Bourbonnais qui a rédigé la version française. Un merci aussi à Envision Online pour la conception du guichet automatique et lecteur de paiement direct virtuels.

Merci aussi à **Citoyenneté et Immigration Canada** pour son soutien financier et à tous les réviseurs des ministères et agences gouvernementales et des associations industrielles qui ont vérifié les renseignements de la trousse. Les opinions et les interprétations dans cette publication sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du gouvernement du Canada.



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

Le FECO donne la permission de reproduire la trousse de littérature en matière financière pour les nouveaux arrivants à des fins éducatives et non-lucratives.

Le Fonds d'emprunt communautaire d'Ottawa investi dans les gens et la communauté en consentant du microcrédit, des prêts et de l'appui à des propriétaires de petites entreprises, à des personnes aspirant à se lancer en affaires, à des particuliers talentueux formés à l'étranger ainsi qu'à des groupes communautaires. Le FECO croit que tout le monde a droit de gagner sa vie et d'améliorer leur vie et celle de leurs proches.

**Ottawa Community Loan Fund • Fonds d'emprunt Communautaire d'Ottawa**  
22 O'Meara St., Causeway Work Centre, Ottawa, ON K1Y 4N6 Tel: 613-594-3535 Fax: 613-594-8118  
[www.oclf.org](http://www.oclf.org)

## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>1</b>
<b>Comment utiliser la trousse .....</b>	<b>3</b>
<b>Analyse des besoins.....</b>	<b>4</b>
<b>Suggestions d'activités.....</b>	<b>5</b>
<b>Activités générales .....</b>	<b>5</b>
<b>Services bancaires.....</b>	<b>7</b>
<b>Crédit.....</b>	<b>20</b>
<b>Impôt sur le revenu.....</b>	<b>26</b>
<b>Programmes de soutien du gouvernement.....</b>	<b>30</b>
<b>Investissements.....</b>	<b>36</b>
<b>Assurances .....</b>	<b>40</b>
<b>Fraude.....</b>	<b>45</b>
<b>Autres sujets.....</b>	<b>47</b>

---

## Introduction

---

La sécurité financière et l'intégration réussie à la société canadienne passe par l'accès, la compréhension et l'utilisation des services financiers. Le nouvel arrivant a un tout un bagage de connaissances et de compétences à acquérir pour bien maîtriser la panoplie de services financiers en passant par les transactions bancaires quotidiennes, l'impôt, les investissements, l'assurance et les programmes d'appui du gouvernement. À titre de formateurs dans une classe de langue pour adultes ou de travailleurs dans une agence d'établissement, vous êtes dans une position idéale pour aider les nouveaux arrivants à faire cette transition.

### *Mais je ne suis pas un expert ...*

Vous n'avez pas besoin d'une expertise particulière pour utiliser cette trousse avec vos étudiants. Chaque section présente une vue d'ensemble pour les formateurs ainsi que des ressources à utiliser en salle de classe ou seul avec un étudiant. Les feuilles de travail ont été développées en langage simple puisque la plupart des ressources existantes s'adressent à des personnes ayant un niveau de littératie plus élevé. Les feuilles de travail se concentrent sur les connaissances et les compétences requises pour fonctionner efficacement dans la phase initiale d'établissement au pays. Chaque section donne également des références de matériel disponible pour des étudiants qui ont une meilleure maîtrise de la langue, des ressources électroniques et des calculatrices qui peuvent être utilisées en salle de classe.

### *Sujets*

Cette trousse initie les étudiants aux sujets identifiés lors d'une analyse des besoins de littératie en matière financière. Il y a plusieurs autres sujets qui sont d'intérêt qui traitent de la littératie en matière financières pour les nouveaux arrivants et nous espérons que nous pourrions ajouter d'autres sujets dans un avenir rapproché. Nous apprécierions recevoir vos suggestions de sujets à développer, de connaître les enjeux rencontrés par vos étudiants et de découvrir des ressources ou d'activités en salle de classe qui pourraient être rajoutées à la trousse.

## **Les nouveaux arrivants et la littératie en matière financière**

Les nouveaux arrivants sont un groupe diversifié avec un large éventail de besoins. Certains proviennent de pays qui ont un système financier semblable à celui d'ici. Ceux-là cherchent les mots français pour des concepts et produits financiers familiers. Ils veulent être dirigés afin de percevoir les différences entre le système canadien et celui du pays qu'ils viennent de quitter. Les chèques par exemple, sont très utilisés dans certains pays pour payer toutes sortes d'achats, tandis qu'au Canada, les cartes de débit et de crédit sont beaucoup plus populaires.

D'autres nouveaux arrivants arrivent de pays où le système financier est bien différent. Dans ces pays, les banques jouent souvent un petit rôle dans les transactions financières journalières. Le réseau de prêt informel est très présent et les transferts des fonds peuvent se faire par cellulaire. Ces nouveaux arrivants ont besoin de se familiariser avec les rouages du système financier canadien pour mieux se débrouiller avec les opérations quotidiennes (par exemple, l'utilisation du dépôt direct pour éviter la retenue sur les chèques). Cette trousse permet de les accompagner à toutes les étapes afin de les aider à prendre des décisions éclairées comme le choix et les étapes à suivre pour ouvrir un compte bancaire. Une meilleure compréhension du système financier canadien permettra également de tisser des liens avec des institutions financières qui les aideront plus tard à accéder à d'autres produits et services.

Les nouveaux arrivants ont besoin de connaître les produits financiers et les programmes gouvernementaux qui n'existent peut-être pas dans d'autres pays comme les REER (Régime enregistré d'épargne-retraite) ou le Bon d'études canadien (BEC). Le système financier canadien exige une connaissance des droits et responsabilités des citoyens en matière de finances (exemple : le droit d'encaisser gratuitement un chèque du gouvernement à n'importe quelle banque avec les pièces d'identité appropriées ou l'obligation légale de payer ses impôts). Les nouveaux arrivants doivent également être conscientisés sur les rouages du monde publicitaire qui fait miroiter un produit qui lorsqu'on lit les petits caractères s'avère un guet-apens pour les personnes endettées. Ceux qui ont un niveau de littératie faible ont besoin de ressources adaptées à leur niveau et des formateurs qui peuvent les accompagner dans leurs recherches de solutions.

La route suivie par les nouveaux arrivants pour venir au Canada a un impact sur leurs besoins et leurs intérêts pour mieux connaître et maîtriser le système financier canadien. Certains ont de la famille ou des amis qui peuvent les aider à naviguer dans le système financier (il faut toutefois faire attention sur les idées fausses ou le manque de connaissance). Certains ont eu beaucoup de temps pour faire leurs recherches avant de venir au Canada. Ils arrivent avec une bonne connaissance générale. Ils ont peut-être même ouvert un compte de banque avant leur arrivée au Canada. Les nouveaux arrivants qui ont un actif financier important ont accès à des conseillers financiers qui les guident à travers le système financier canadien.

Certains nouveaux arrivants ont été déracinés suite à un conflit dans leur pays. Ils arrivent souvent au Canada avec pas ou peu de préparation. Ils peuvent être des demandeurs du statut de réfugié ou des résidents permanents parrainés par le gouvernement ou un groupe de Canadiens comme un groupe confessionnel. Certains connaissent très peu de gens et ont peu de ressources pour les aider dans la phase initiale d'établissement au pays. Ils peuvent aussi avoir des problèmes importants de santé et des sentiments de perte. Certains ont passé beaucoup de temps dans les camps de réfugiés ou de transit. Ils sont préoccupés par la sécurité de leur famille et de leurs amis restés au pays dans des conditions dangereuses. Ces nouveaux arrivants doivent surmonter plusieurs défis afin de trouver l'énergie et la concentration requise pour faire face aux nombreuses demandes qu'exigent l'apprentissage d'une nouvelle langue, les enjeux d'établissement et la vie de

famille. Certains se fient sur les jeunes qui ont plus de facilité avec la langue pour naviguer à travers les complexités de la vie au Canada en plus d’agir comme interprètes.

La phase initiale d’établissement est difficile pour plusieurs nouveaux arrivants. C’est une période stressante remplie de défis. Les formateurs doivent se souvenir que les nouveaux arrivants ont fait preuve de résilience. Il faut du courage et de la détermination pour déménager dans un nouveau pays. La littératie en matière financière n’est qu’un des défis nombreux des nouveaux arrivants. Ils ne sont pas les seuls à se débattre pour bien comprendre le dédale des services financiers et des produits offerts. En aidant les nouveaux arrivants à traverser cette période cruciale, les formateurs peuvent les guider en leur donnant de l’information qui engage les étudiants et facilite la transition de leur vie au Canada.

---

## Comment utiliser la trousse

---

La trousse vous permet de choisir n’importe quel thème selon les besoins de vos étudiants. Vous pouvez également suivre l’ordre que la trousse vous propose. Nous avons inclus une liste des besoins à la première page du module sur les *Services bancaires* que vous pouvez utiliser avec vos étudiants si vous le voulez.

Chaque sujet comprend :

- Une **vue d’ensemble** qui vous permet de faire une mise en contexte;
- Une série **d’activités suggérées** pour les étudiants débutants, intermédiaires ou avancés;
- Des **feuilles de travail** qui donnent de l’information aux étudiants sur un sujet spécifique;
- Des **sources pour du matériel et des ressources** pour les étudiants qui ont un niveau de littératie plus élevé en plus des calculatrices virtuelles et d’autres outils.

Il y a des **feuilles de travail** pour chaque section du thème (par exemple dans les feuilles de travail sur le thème des *Services bancaires*, on retrouve des sections comme *l’Ouverture d’un compte, Encaissez un chèque du gouvernement*). La plupart des feuilles de travail donnent des renseignements sur le thème tandis que d’autres proposent des exercices où les étudiants doivent mettre leurs connaissances en pratique. Vous pouvez utiliser les feuilles de travail dans l’ordre qui vous convient mais le vocabulaire et les concepts sont expliqués en séquence.

Il y a aussi des petites **histoires personnelles**. Elles sont utiles pour présenter un enjeu particulier et pour stimuler une discussion de groupe. Plusieurs personnes ne sont pas à l’aise de discuter d’enjeux financiers dans un groupe. Les histoires permettent aux

étudiants de présenter leurs idées ou de discuter de leurs inquiétudes dans un climat neutre (en parlant de la personne dans l'histoire au lieu d'eux) tout en partageant ce qu'ils veulent bien discuter avec le groupe de leur situation personnelle.

Pendant que vous présentez un thème, certains étudiants voudront partager leurs expériences personnelles ou parler d'une situation dont ils ont entendu parler. Ces interventions peuvent aider les autres nouveaux arrivants, mais il arrive que les renseignements soient erronés, datés ou non-applicable à la situation d'un autre étudiant. Si vous avez des doutes, vérifiez l'information auprès des sources citées dans ce document. Les renseignements de ce manuel datent de mars 2009.

La plupart des ressources proposées sont francophones. Nous vous présentons à l'occasion des sites web anglophones très pertinents. Si vous connaissez d'autres bonnes ressources francophones équivalentes, nous vous demandons de les partager avec nous.

Comme vous verrez, il y a plusieurs thèmes qui ne sont pas traités dans cet ouvrage comme celui du budget. La section « **Autres sujets** » à la fin de ce document vous donne des pistes pour trouver des renseignements sur plusieurs autres sujets non-traités dans cette trousse.

Si vous avez le goût de poursuivre avec d'autres votre démarche en littératie financière, le **Centre canadien pour l'éducation financière (CCEF)** est une nouvelle initiative ([www.theccfl.ca](http://www.theccfl.ca)). Le CCEF est à développer une page sur son site web pour ceux qui s'intéressent à la littératie financière et qui ont le goût de partager des ressources, des histoires, des outils et des bonnes pratiques. Il y a également des ressources pour le développement professionnel continu.

---

## Analyse des besoins

---

Le niveau d'analyse des besoins se situe selon si vous débutez une section, vous animez un atelier sur les finances au Canada ou vous répondez simplement à une question. Certains sujets seront plus pertinents selon la situation de vos étudiants. Leur niveau de connaissances du système financier canadien dépend du temps qu'ils ont vécu au Canada, de leur niveau de littératie, de leur niveau d'implication dans leur finances (quelqu'un de la famille pourrait avoir été responsable des finances). Une analyse des besoins vous permettra de comprendre l'étendue de leurs connaissances et de leurs intérêts et de mieux cibler vos interventions.

Vous vous apercevrez peut-être en progressant dans la trousse, que d'autres besoins surgissent. C'est normal puisque les gens ont des réponses à leurs besoins initiaux et ils ont le goût d'approfondir leurs connaissances dans le domaine des finances. Il se peut

aussi que certains thèmes ne sortent pas dans l'analyse des besoins initiaux car ils ne font pas partie de la réalité immédiate (comme la fraude, le coût élevé de certains produits de crédit ou la publicité trompeuse). Ces sujets sont quand même importants pour les nouveaux arrivants.

L'analyse des besoins n'a pas besoin d'être compliquée. Vous pouvez simplement initier une discussion sur les finances personnelles pour identifier des sujets intéressants. Vous pouvez aussi prendre la première page du module sur les *Services bancaires*. Les étudiants avancés peuvent prioriser les thèmes en mettant un chiffre à côté de chaque thème, 1, étant le plus intéressant pour eux. Pour les étudiants débutants, vous pouvez prioriser les sujets en groupes ou commencer par le module sur les *Services bancaires* et identifier les autres besoins au fur et à mesure que vous progressez dans vos discussions.

---

## Suggestions d'activités

---

Les activités suggérées dans cette section ont été développées pour aider les formateurs à adapter la trousse pour tous les niveaux. Chaque sujet présenté commence d'abord avec une **vue d'ensemble** pour les formateurs, suivie d'une **série d'activités** qui visent à présenter le thème aux étudiants. Ces activités sont conçues pour aider les étudiants à bien comprendre les éléments clés du sujet. Les formateurs devraient également lire les **feuilles de travail** qui donnent beaucoup de renseignements pertinents sur le sujet.

---

### Activités générales

---

Ces activités peuvent être utilisées avec tous les sujets de la trousse. Si vous utilisez le même type d'activité pour plusieurs modules, les apprenants débutants se familiariseront avec le format, permettant ainsi de mieux concentrer sur le contenu plutôt que sur les exigences de la tâche.

#### *Adapter le matériel*

Les feuilles de travail s'adressent aux apprenants de niveau NCLC<sup>1</sup> 4 en lecture (ou NCLC 3 avec l'appui du formateur). Si vos étudiants sont à un niveau NCLC 4 ou plus à l'écoute mais d'un niveau plus bas en lecture, il est recommandé de réviser oralement les feuilles de travail en classe. Vous pourriez aussi enregistrer le contenu des feuilles de

---

<sup>1</sup> Niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC). Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter le Centre des niveaux de compétence linguistique canadiens (CNCLC) [www.language.ca](http://www.language.ca).

travail pour offrir de l'aide supplémentaire à vos étudiants. Si certains de vos étudiants ont un niveau verbal avancé et que d'autres sont à un niveau plus bas, il est suggéré de former des petits groupes où les étudiants plus forts pourront aider les étudiants faibles en français, où en utilisant des stratégies langagières primaires pour expliquer les concepts. Si la plupart de vos étudiants sont à un niveau inférieur pour l'écoute et la lecture, il est peut-être préférable de réduire le montant de texte en utilisant la version Word des feuilles de travail. Un exemple d'une page adaptée se trouve à la dernière page des feuilles de travail sur les *Services bancaires au Canada*. Il y aura également des suggestions spécifiques ici-bas pour l'adaptation du matériel destiné aux étudiants de niveau inférieur.

### ***Exercices de vocabulaire et de grammaire***

La version Word des feuilles de travail peut être utilisée pour développer des exercices du type « texte à trous » pour faire une révision du vocabulaire ou de la grammaire. Les formateurs peuvent aussi utiliser les activités ici-bas pour faire une leçon de grammaire (exemple : comment formuler une question ou l'utilisation des prépositions). Les étudiants peuvent aussi jumeler les cartes mémoire et le nouveau vocabulaire, les définitions, les images ou les items réels. Ils pourraient par exemple jumeler *dépôt* avec *mettre de l'argent dans un compte*. Vous pouvez donner une carte mémoire à chacun et leur demander de trouver l'étudiant avec la définition ou le mot correspondant. Vous pouvez aussi inviter les étudiants à se regrouper sous un thème particulier (par exemple les mots reliés à l'assurance-habitation et ceux reliés à l'assurance-vie).

### ***Exercices de lecture et d'écriture***

Les étudiants débutants peuvent travailler avec le formateur pour transcrire leurs expériences sur un tableau à feuilles. Ces histoires peuvent ensuite être transférées dans une feuille de travail à être utilisée pour la lecture. Le papier peut aussi être coupé en lanières et les étudiants doivent reconstituer l'histoire individuellement ou en groupe. Les étudiants intermédiaires et avancés peuvent écrire leurs expériences avant leur arrivée au Canada et après. Ils pourraient comparer les avantages et les désavantages du système financier de leur pays et celui du Canada.

Si un des étudiants raconte une histoire contenant des renseignements utiles aux autres nouveaux arrivants, la classe pourrait travailler ensemble à écrire une histoire personnelle (les noms peuvent être changés) pour partager avec une autre classe. Les étudiants peuvent utiliser les renseignements donnés dans les feuilles de travail afin d'écrire un article de journal, créer une émission d'information ou un bulletin de nouvelles pour les nouveaux arrivants sur le système financier au Canada. Les étudiants avancés pourraient faire une recherche en utilisant les sources de nouvelles comme le site web de Radio-Canada pour écouter les nouvelles en ligne ou un balado. Ils pourraient partager des articles de journaux sur les enjeux financiers avec la classe.

### ***La Zone***

*La Zone* est un programme d'apprentissage virtuel élaboré par l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) au

<http://www.themoneybelt.ca/theCity-laZone/fra/ouverture-fra.aspx> . Ce site web a des plans de leçons, des rétroprojections et une variété d'exemples de documents tels que des relevés bancaires ou de cartes de crédit. Les étudiants avancés peuvent compléter les modules virtuels.

---

## Services bancaires

---

Dans cette trousse nous présentons les services bancaires sous plusieurs thèmes : les opérations bancaires, le crédit et les investissements. Vous pouvez, selon les besoins de vos étudiants, choisir des pages de chaque thème pour construire votre propre module sur les services bancaires ou tout simplement passer à travers les thèmes tel que suggéré. Vous pouvez aussi utiliser une page pour répondre à une question spécifique.

Plusieurs étudiants auront eu des expériences bancaires dans d'autres pays semblables aux services bancaires canadiens. Plusieurs produits et services se ressemblent. Les besoins de ces étudiants sont l'apprentissage de nouveau vocabulaire et l'orientation entre les ressemblances et les différences entre leurs expériences du passé et le système bancaire canadien. Les services populaires au Canada comme le dépôt ou le paiement directs risquent d'être des nouveaux concepts pour eux. L'utilisation de certains produits familiers peut être différente ici (par exemple, l'utilisation des chèques annulés pour donner des renseignements sur le compte de banque).

D'autres étudiants auront presque aucun point de repère soit parce que le système bancaire de leur pays est très différent ou parce qu'ils ont passé beaucoup de temps dans un camp de réfugiés ou dans un endroit où les services étaient inexistantes ou simplement parce que c'est quelqu'un d'autre dans leur famille qui s'est toujours occupé des finances. La trousse a été rédigée pour eux, pour les aider à discerner quels produits et services bancaires peuvent être utiles, comment s'en servir, comment minimiser les coûts et où ils doivent être vigilants pour se protéger contre la fraude.

Les ressources pour les **niveaux de compétences linguistiques plus élevés** (NCLC 7 et plus) sont nombreuses :

- L'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) a des dépliants sur les services bancaires qui peuvent être téléchargés ou commandés en ligne ([www.fcac-acfc.gc.ca](http://www.fcac-acfc.gc.ca)).
- La section sur les finances personnelles du site d'Établissement.org ([www.etablissement.org](http://www.etablissement.org))
- La section « L'abc bancaire » de l'Association des banquiers canadiens ([www.cba.ca](http://www.cba.ca))

- La section « Votre argent » pour les jeunes sur le site de l'Association des banquiers canadiens ([www.cba.ca](http://www.cba.ca)) qui vous permet d'inviter un conférencier d'une banque locale à faire une présentation sur des concepts financiers.
- Le site « La Clik Économik » ([www.themoneybelt.ca](http://www.themoneybelt.ca)) surtout axé sur un auditoire jeunesse mais intéressant pour les étudiants de tous âges.

Le thème des *Services bancaires* a aussi un **guichet automatique direct virtuel** pour permettre à vos étudiants de se familiariser avec les étapes à suivre pour faire des retraits, des dépôts, des virements, des paiements de factures et des vérifications de solde. Il offre aussi un **lecteur de paiement direct virtuel** pour permettre à vos étudiants de se pratiquer à utiliser le paiement direct. Ces outils virtuels ressemblent beaucoup aux vrais appareils. Il est toutefois évident que le vocabulaire, la disposition et les étapes à suivre peuvent varier d'un appareil à l'autre. Vos étudiants devront donc être prêts à affronter ces différences lorsqu'ils iront à leur guichet automatique ou lorsqu'ils effectueront un achat avec le paiement direct. Cette trousse donne une liste de renseignements importants à réviser avec vos étudiants sur l'utilisation des vrais appareils.

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants quelles sont leurs expériences avec les services bancaires. Est-ce que les banques d'ici ressemblent à celles qu'ils utilisaient avant? Est-ce que les gens gardent leur argent ou payent les factures différemment? Est-ce qu'ils ont un compte de banque au Canada? Est-ce qu'ils l'ont ouvert seul ou si quelqu'un les a aidé? Qu'est-ce qui est facile ou difficile pour eux dans les opérations bancaires? Qu'est-ce qu'ils aimeraient mieux connaître? Avec des étudiants débutants, utilisez de l'argent véritable, de vrais chèques et des cartes de crédit pour amorcer la discussion.

Quelles banques, sociétés de fiducie, coopératives d'épargne et de crédit ou caisses populaires se trouvent dans votre voisinage? Combien d'étudiants font leurs transactions bancaires en ligne, par téléphone ou par guichet automatique?

Demandez à une banque dans votre voisinage de vous donner un livret de banque, des chèques, un registre de chèque et un mandat pour que vous puissiez les utiliser comme exemple.

L'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) a un DVD qui démontre comment encaisser un chèque du Gouvernement du Canada et comment ouvrir un compte. Le DVD comprend un guide du formateur. Pour recevoir une copie, envoyez une demande par courriel à Madame Lyse Laramée au [lyse.laramee@fcac-acfc.gc.ca](mailto:lyse.laramee@fcac-acfc.gc.ca). Même si le niveau de langage est assez élevé, vous pouvez l'utiliser pour faire des jeux de rôles afin de familiariser vos étudiants avec les étapes à suivre pour encaisser un chèque du Gouvernement du Canada ou pour ouvrir un compte bancaire.

## Les services bancaires au Canada

---

La première feuille de travail expose quelques raisons pour lesquelles les nouveaux arrivants n'ont peut-être pas de compte bancaire et pourquoi ceux-ci sont avantageux. Certains nouveaux arrivants peuvent avoir une méfiance des institutions. Ils peuvent aussi simplement avoir eu des mauvaises informations sur les exigences requises pour ouvrir un compte. Certains peuvent avoir des barrières linguistiques ou culturelles (comme l'interdiction musulmane de payer ou de recevoir des intérêts). Certains ont la perception qu'ils ne seront pas bien accueillis et traités avec respect dans une banque. Les nouveaux arrivants qui préfèrent faire leurs transactions avec de l'argent comptant sont toutefois plus vulnérables aux vols et peuvent même être ciblés si leur préférence pour l'argent comptant est connue.

Les coûts pour encaisser un chèque à une agence d'encaissement de chèques sont très élevés (en juillet 2008, il en coûtait 17.94 \$ pour changer un chèque de 500 \$ au Money Mart). Une étude effectuée en 2006 a démontré que 40% des gens qui utilisent ces agences ne réalisent pas qu'ils payent un frais beaucoup plus élevé pour encaisser un chèque que s'ils utilisaient les services des institutions financières régulières. Les services alléchants offerts par les agences privées d'encaissement de chèques (la présence d'employés amicaux, la proximité, les heures prolongées, aucune retenue sur les chèques) peuvent attirer les gens à payer quand même les frais supplémentaires. Les nouveaux arrivants ne réalisent pas que le dépôt direct permet de faire des économies importantes et ce, sans retenue. Lorsqu'un nouvel arrivant transige avec une banque, il établit une relation qui pourra plus tard lui donner accès à des services et produits comme une marge de crédit pouvant lui faire économiser de l'argent.

Certains nouveaux arrivants peuvent provenir de pays où les banques ont fait faillite et où les gens ont perdu leurs économies. Les renseignements sur l'assurance-dépôts est alors importante pour bâtir leur confiance. Le gouvernement fédéral a une assurance-dépôts de 100 000 \$ pour les compagnies de prêts et de fiducie ainsi que pour la plupart des banques à charte au Canada. Certaines succursales canadiennes de banques étrangères et quelques banques canadiennes ne sont pas couvertes par l'assurance-dépôts du gouvernement canadien. Pour savoir qu'est qui est couvert par l'assurance-dépôts et la liste des banques assurées, consultez le site suivant : [www.cdic.ca](http://www.cdic.ca). Les gouvernements provinciaux assurent les comptes dans les coopératives d'épargne et de crédit et les caisses populaires. Les montants varient selon les provinces/territoires. Certains ont des plafonds qui varient entre 100 000 \$ et 250 000 \$ tandis que d'autres vous remettent tout votre argent (sauf pour les investissements). Vous pouvez trouver des renseignements supplémentaires sur l'assurance-dépôts provinciale/territoriale sur le site suivant : [www.financeprotection.ca](http://www.financeprotection.ca) ou auprès des agence d'assurance-dépôts de votre province/territoire.

## Encaisser un chèque du gouvernement

---

Dans deux sondages menés auprès de Canadiens qui utilisaient les services d'agences d'encaissement de chèques, entre 25% et 33 % des répondants ont encaissé des chèques du gouvernement fédéral dans ces agences. Or, ils auraient pu le faire gratuitement à n'importe quelle banque. La liste des pièces d'identité acceptées pour encaisser un chèque du gouvernement se trouve aux pages 38-39 des feuilles de travail. Comme la liste est longue et complexe, vous pouvez la projeter pour vous y référer lors de discussions avec vos étudiants ou simplement distribuer la liste. Certaines banques ont la liste des pièces d'identités acceptées sur leur site web.

Faites un jeu de rôles pour encaisser un chèque. Les étudiants débutants peuvent développer ensemble un scénario au tableau pour la caissière et le client. Au premier tour du jeu de rôles, assumez le rôle de la caissière. Les étudiants peuvent ensuite se pratiquer deux par deux en changeant les rôles au bout de cinq minutes.

La session avec les étudiants intermédiaires et avancés peut commencer par le visionnement du DVD de l'ACFC suivi de jeux de rôles. Il faut prévoir d'arrêter le DVD souvent pour les étudiants intermédiaires. Demandez-leur de résumer ce qu'ils viennent de voir. Il serait également utile avant de faire les jeux de rôles, d'énumérer ensemble les points à couvrir. Au premier jeu de rôles, le client réussit à encaisser le chèque. Quand les rôles changent, la caissière refuse d'encaisser le chèque et le client demande des renseignements sur les procédures à suivre pour loger une plainte.

## Services spéciaux

---

Certaines banques ont des **forfaits bancaires** pour les nouveaux arrivants. Habituellement il y a une période de temps limite (par exemple, trois ans après l'obtention du statut de résident permanent) pour pouvoir profiter de ces forfaits. Voici quelques liens utiles :

<http://www.rbc.com/francais/canada/index.html>

[http://www4.bmo.com/particuliers/0,2273,35702\\_40663733,00.html](http://www4.bmo.com/particuliers/0,2273,35702_40663733,00.html)

<http://www.cibc.com/ca/newcomers/index-fr.html>

<http://www.scotiabank.com/mcbfr/cda/index/0,,LIDfr,00.html>

<http://www.icicibank.ca/french/personal/crossborderbanking/helloCanada.htm>

<http://www.hsbc.ca/1/2/fr/personal/immigration-canada/new-to-canada>

[http://www.desjardins.com/fr/particuliers/clienteles/nouveaux\\_arrivants/index.jsp](http://www.desjardins.com/fr/particuliers/clienteles/nouveaux_arrivants/index.jsp)

D'autres banques, coopératives d'épargne et de crédit et caisses pourraient aussi avoir des programmes spéciaux. Certaines institutions financières du Canada offrent des produits et des services (exemples : hypothèque ou assurance-habitation) qui respectent la charia mais ils sont limités.

## Choisir une banque

---

Demandez aux étudiants quels sont les facteurs qui sont importants dans le choix d'une banque (proximité, frais, autres services). Il serait peut-être utile pour les étudiants débutants de faire une liste des facteurs les plus importants pour eux sur le tableau. L'ACFC a un excellent outil virtuel qui donne une liste à jour des options pour les comptes bancaires. Avec votre groupe débutant ou intermédiaire, choisissez un personnage (un personnage d'une histoire que vous venez de lire, un personnage célèbre ou un formateur) et demandez au groupe d'identifier les facteurs les plus importants pour le choix d'une banque pour cette personne. Vous pouvez ensuite aller sur le site de l'ACFC sous la rubrique « Outils interactifs » (<http://www.fcac-acfc.gc.ca/fra/consommateurs/ioutils/csb/default.asp>) et sélectionner l'outil « *Quelles comptes bancaires vous conviennent le mieux?* ». Profitez-en pour parler du petit cochon tirelire, symbole des économies et du monde de la finance. Faites l'exercice pour déterminer quel compte bancaire leur convient le mieux. Les étudiants débutants ou intermédiaires peuvent vous regarder naviguer et participer. Les étudiants avancés peuvent travailler en petits groupes. S'il y a trop d'options, vous pouvez utiliser la fonction « comparez » à la droite du tableau pour choisir trois ou quatre forfaits.

Imprimez le tableau des options de forfaits bancaires. Vous pouvez accompagner vos étudiants débutants en leur montrant la façon dont l'information est présentée dans le tableau. Examinez les options et discutez avec eux du forfait qu'ils choisiraient pour leur personnage.

Les étudiants intermédiaires ont peut-être aussi besoin d'aide pour interpréter le tableau. Ils peuvent travailler en groupes et répondre à des questions spécifiques (quelle banque a les frais mensuels les moins élevés, laquelle a les meilleurs taux de transaction etc.). Chaque groupe peut ensuite choisir un forfait et le présenter à la classe en expliquant les raisons de leur choix.

Les étudiants avancés peuvent travailler deux par deux pour choisir un forfait. Ils le présentent ensuite à la classe en jouant un jeu de rôles où un est le conseiller financier de l'autre étudiant. Ils peuvent aussi jouer avec l'outil virtuel en utilisant d'autres paramètres pour voir les différentes options. Ils peuvent écrire un article de journal qui souligne ce que les nouveaux arrivants doivent savoir afin de choisir une banque.

## Ouvrir un compte bancaire

---

La liste des pièces d'identité acceptées pour encaisser un chèque du gouvernement se trouve aux pages 38-39 des feuilles de travail. Comme la liste est longue et complexe, vous pourriez la projeter pour vous y référer lors de discussions avec vos étudiants ou simplement distribuer la liste. Certaines banques indiquent la liste des pièces d'identités acceptées sur leur site web.

Le DVD de l'ACFC peut être utilisé pour initier la discussion sur l'ouverture d'un compte bancaire avec les étudiants débutants. Baissez le son et placez le DVD en mode pause souvent pour voir attentivement l'aménagement de la banque et du guichet automatique, l'endroit de la file d'attente à la caisse, le lieu où les gens demandent des renseignements (à l'entrée) et comment la caissière amène le client dans un autre bureau pour ouvrir un compte bancaire. La première fois que vous faites le jeu de rôles, assumez le rôle de la caissière. Les étudiants peuvent ensuite pratiquer à deux en changeant de rôle après cinq minutes. Vous pouvez ensuite rejouer le DVD avec le son en arrêtant souvent le DVD pour parler de ce qui arrive.

La session avec les étudiants intermédiaires et avancés peut commencer par le visionnement du DVD de l'ACFC suivi de jeux de rôles. Il faut prévoir arrêter le DVD souvent pour les étudiants intermédiaires. Demandez-leur de résumer ce qu'ils viennent de voir. Il serait également utile, avant de faire les jeux de rôles, d'énumérer ensemble les points à couvrir. Au premier jeu de rôles, le client réussi à ouvrir un compte bancaire. Quand les rôles seront interchangés, la caissière refuse d'ouvrir un compte bancaire et le client demande des renseignements sur les procédures à suivre pour loger une plainte.

### Frais pour encaisser un chèque

---

Cette activité compare les frais pour encaisser un chèque à la banque et à une agence comme Money Mart. Imprimez les « chèques » qui se retrouvent à la page 37 de la feuille de travail « *Encaissez un chèque* ». Sur un côté du tableau, inscrivez « Banque » et sur l'autre « Money Mart ». Expliquez aux étudiants que Money Mart est pris en exemple mais que toutes les agences d'encaissement de chèques ont des frais semblables. Prenez le chèque avec la feuille d'érable (qui représente un chèque du Gouvernement du Canada) sur le côté « Banque » du tableau. Demandez aux étudiants combien il en coûtera pour encaisser un chèque de 500 \$ à la banque et écrivez 0 \$ sur le tableau. Prenez le chèque et mettez-le maintenant du côté de Money Mart et vérifiez si les étudiants connaissent combien il leur en coûtera (2.99 \$ par item + 2.99 % de la valeur du chèque = 17.94 \$<sup>2</sup>). Les étudiants avancés peuvent faire le calcul eux-mêmes selon la formule ci-haut.

Prenez l'autre chèque et mettez-le sur le côté de la « Banque ». Combien vous en coûtera-t-il pour le changer à la banque ? La réponse dépend de la banque. Certaines banques ont des comptes bancaires sans frais (par exemple, les Services financiers le Choix du Président n'ont aucun frais sur les transactions) tandis que d'autres exigent des frais entre 0.50 \$ et 1 \$ par transaction. Certaines banques ont des frais peu élevé (4 \$ ou moins par mois) avec des dépôts gratuits. Vous pourriez choisir une banque et l'utiliser comme exemple pour déterminer les coûts. Money Mart chargera le même montant (17.94 \$). Les étudiants peuvent calculer combien de mois ils pourraient payer les frais

---

<sup>2</sup> Frais de Money Mart – Juillet 2008

bancaires d'un compte à frais peu élevés avec les frais exigés par Money Mart pour encaisser un seul chèque de 500 \$.

Les étudiants peuvent aussi discuter de ce qui attire les gens à utiliser les services d'une agence d'encaissement de chèque (personnel accueillant, proximité, heures d'ouverture prolongées, aucune retenue sur les chèques). Si les retenues sur les chèques sont un enjeu important, il serait peut-être utile de présenter la feuille de travail sur le dépôt direct.

### Faire un dépôt

---

Avec les étudiants débutants, prenez un livret de banque et regardez les entêtes pour voir quels renseignements on y retrouve. En projetant un livret de banque vierge ou en utilisant le tableau, inscrivez des exemples de transactions. Indiquez où vont les renseignements et donnez la définition des abréviations.

Les étudiants intermédiaires ou avancés peuvent travailler deux par deux et inscrire quelques transactions sur une copie d'une feuille de livret de banque. Expliquez aux étudiants qu'ils n'auront pas à entrer cette information. Cette activité est pour bien comprendre les renseignements contenus dans un livret de banque.

En utilisant un spécimen de chèque, montrez aux étudiants comment endosser un chèque. Montrez-leur comment annuler un chèque pour un dépôt direct.

### Prélèvements automatiques

---

Prenez l'histoire *Arrêtez de prendre mon argent!* Discutez des problèmes de Mohamed. Expliquez que l'abonnement de Mohamed est mensuel. Plusieurs gymnases offrent un taux spécial pour les abonnements annuels qui ne peuvent pas être annulés après quelques mois. Écrivez une lettre d'annulation en groupe. Faites un jeu de rôles de ce qui s'est passé à la banque entre la caissière et Mohamed.

### Paiement direct

---

Plusieurs nouveaux arrivants ont besoin d'une occasion pour pratiquer le paiement direct dans un environnement sécuritaire. Nous avons préparé un clavier de paiement direct virtuel pour pratiquer en toute sécurité. Vous n'avez qu'à suivre le lien sur la page web de la Trousse de littératie en matière financière pour les nouveaux arrivants.

Vous pouvez soit projeter la page web ou l'imprimer pour montrer à vos étudiants débutants l'exemple du clavier pour paiement direct et en profiter pour souligner sa disposition et les fonctions des différentes touches.

Pour « glisser » la carte, cliquez sur l'icône de la carte en haut à droite du lecteur et vous verrez une animation qui simule l'action. Expliquez aux étudiants que parfois c'est eux qui glissent la carte et quelque fois c'est le commis. Les étudiants doivent entrer le NIP (1234) pour compléter la transaction. Nous utilisons ce NIP pour que les étudiants puissent le retenir facilement. N'oubliez pas de souligner que c'est un très mauvais exemple d'un NIP pour leur compte!

La liste des transactions à faire est dans les feuilles de travail. La première transaction est un paiement régulier à un magasin. La deuxième démontre une situation où le magasin ou le terminal exige un frais pour l'utilisation du paiement direct. Le client doit décider s'il continue ou annule la transaction. La troisième transaction se passe dans un restaurant. L'étudiant peut ajouter un pourboire et confirmer le montant total. Pour entrer la partie des cents, vous devez cliquer sur la boîte des cents. Veuillez expliquer à vos étudiants que les vrais lecteurs de paiement direct ne fonctionnent pas ainsi (pour les cents). Les étudiants doivent réussir chaque opération avant de passer à la prochaine.

Lors de la première transaction, les étudiants peuvent choisir de payer du compte d'épargne ou de chèques. Pour les transactions suivantes, ils doivent payer du compte qui est spécifié dans les feuilles de travail sinon, ils reçoivent un message « non autorisé » (pour simuler le manque de fonds dans un compte). Si vous voulez faire vivre ce scénario à vos étudiants, demandez-leur de payer de l'autre compte.

Quand la transaction est terminée, un reçu apparaîtra à l'écran. Toutes les transactions effectuées dans une session seront visibles sur le reçu. Vous pouvez vérifier le reçu pour voir où l'étudiant s'est trompé. Le reçu est visible jusqu'au moment où l'étudiant clique sur la touche « Retour » au bas de l'écran à gauche terminant ainsi cette session.

Les étudiants débutants peuvent commencer par vous regarder faire des transactions et ensuite l'essayer deux par deux ou en petits groupes. Les étudiants intermédiaires peuvent faire les transactions seuls ou avec un collègue. Les étudiants peuvent aussi faire un jeu de rôles avec un étudiant dans le rôle du caissier et l'autre comme client.

**Autres renseignements** sur le paiement direct :

- Les vrais claviers de paiement direct ont une disposition et des touches différentes. Ils ressemblent au simulateur, mais les touches de fonctions (annuler, correction, OK/Entrer) peuvent être disposées différemment sur le lecteur de carte.
- Sur certains claviers de paiement direct, les comptes sont disposés comme dans le simulateur (avec Chèques et Épargne sur l'écran). Certains claviers ont des touches de couleur près de l'écran avec CHQ et SAV/EP sur eux. Le simulateur a des CHQ et SAV/EP sur le clavier pour que vous puissiez montrer ces options à vos étudiants, mais ces touches ne fonctionnent pas dans notre simulateur.
- Certains lecteurs de paiement direct permettent de retirer de l'argent comptant. Le principe est le même que pour la fonction pourboire. Il se peut que ce soit le caissier qui doit entrer le montant.

- Sur certains claviers de paiement direct, le client peut entrer un pourcentage pour calculer le pourboire.
- Si une transaction est annulée ou si elle ne fonctionne pas, il est important de garder le relevé de la transaction.
- Il y a une nouvelle technologie qui utilise des cartes à puce pour les paiements directs d'Interac. Le client fait les mêmes opérations, mais au lieu de glisser la carte, celle-ci est introduite dans une fente et y reste le temps que la transaction soit complétée. Vous pouvez faire une démonstration de cette nouvelle technologie sur le site web d'Interac ([www.interac.ca](http://www.interac.ca)) en cliquant sur le lien « *Voici la carte à puce Interac* ». Le site simule des achats avec une carte à puce pour le paiement direct, à la pompe à essence et au guichet automatique. Comme la méthode où on glisse la carte est plus populaire, c'est la technologie que nous avons choisie de démontrer.

## Chèques

---

Utilisez les chèques en blanc pour démontrer comment faire un chèque. Utilisez une projection ou une photocopie gros format pour montrer aux étudiants débutants ou intermédiaires la place de chaque information. Faites pratiquer vos étudiants en leur faisant préparer des chèques pour régler une série de factures. Vous pouvez trouver des exemples de factures sur les sites web (par exemple, [www.hydro.mb.ca/francais/mybill/sample\\_bill.pdf](http://www.hydro.mb.ca/francais/mybill/sample_bill.pdf)). Les étudiants débutants peuvent travailler ensemble sur une projection de la facture pour trouver les renseignements et ensuite vous les donner, pour que vous puissiez remplir le chèque sur un rétroprojecteur. Ils peuvent ensuite écrire leur propre chèque. Faites-les pratiquer à écrire un chèque postdaté.

Les étudiants peuvent faire des jeux de rôles où ils appellent la banque afin d'effectuer un arrêt de paiement sur un chèque et où ils visitent la banque afin de faire la demande pour un chèque certifié.

## Virement d'argent

---

Plusieurs nouveaux arrivants envoient de l'argent aux membres de leur famille à l'extérieur du Canada. Il y a plusieurs systèmes pour envoyer de l'argent et ils varient entre les services télégraphiques comme Western Union et des réseaux informels. Ces systèmes varient d'un pays ou d'une communauté à l'autre. Parce que les possibilités sont si nombreuses, il est difficile de donner des conseils précis. Nous avons donc choisi de ne pas inclure ce sujet dans les feuilles de travail. Si vos étudiants ont des questions sur les meilleures façons de virer de l'argent à l'extérieur du Canada, référez-les à l'agence d'établissement. Pour trouver l'agence d'établissement près de chez vous, informez vous auprès de [www.cic.gc.ca/francais/ressources/publications/bienvenue/bien-20.asp](http://www.cic.gc.ca/francais/ressources/publications/bienvenue/bien-20.asp).

Les étudiants peuvent se pratiquer à remplir un mandat et faire un jeu de rôles où ils demandent un mandat à la banque. Interac offre un tutoriel en ligne sur les transferts d'argent par courriel ([www.interac.ca/fr/consumers/productsandservices\\_01\\_emt.php](http://www.interac.ca/fr/consumers/productsandservices_01_emt.php)).

### Vérifiez votre compte

---

Allez sur le site web de l'ACFC et rendez vous sur la section *La Zone* (<http://www.themoneybelt.ca/theCity-laZone/fra/ouverture-fra.aspx>). Sous la rubrique *Matériel pour la classe* puis *Épargne et services bancaires* téléchargez les relevés de compte. Certains des reçus liés aux dépenses dans les relevés bancaires sont disponibles sous la rubrique *Revenus, dépenses et budgets*.

Pour les étudiants débutants, choisissez un relevé, projetez-le ou travaillez à partir d'une photocopie surdimensionnée. Parlez des reçus que la personne doit garder pour vérifier l'exactitude du relevé. Montrez un exemple d'un reçu et demandez à la classe d'identifier où cette information se retrouve sur le relevé en utilisant la date et la description.

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en groupe à identifier les reçus nécessaires pour effectuer une bonne vérification de leur relevé bancaire. Le groupe peut comparer les reçus avec le relevé bancaire. Vous pouvez ensuite demander au groupe de présenter ce qu'ils connaissent de leur personnage de *La Zone* à partir de leur relevé de compte bancaire. Est-ce qu'il paye ses factures à temps ? Quels types de dépenses fait-il ? Les étudiants de niveau avancé peuvent travailler individuellement et concilier un relevé bancaire avec les reçus. Ils peuvent écrire un profil de leur personnage en parlant de leur nourriture préférée, leurs loisirs, leur vie de famille ou toute autre information dévoilée par leurs dépenses. Les étudiants peuvent ensuite faire un jeu de rôles où leur personnage se retrouve au restaurant.

### Guichets automatiques

---

Plusieurs nouveaux arrivants ont besoin d'une occasion pour pratiquer au guichet automatique dans un environnement sécuritaire. Nous avons préparé un **guichet automatique virtuel** pour pratiquer en toute sécurité. Vous n'avez qu'à suivre le lien sur la page web de la Trousse de littératie en matière financière pour les nouveaux arrivants.

Dans les feuilles de travail, il y a une série de transactions que les étudiants peuvent compléter. Pour débiter la session, cliquez sur l'icône de la carte et vous verrez une animation qui simule l'action. Les étudiants doivent entrer le NIP (1234) pour compléter la transaction. Nous utilisons ce NIP pour que les étudiants puissent le retenir facilement. N'oubliez pas de souligner que c'est un très mauvais exemple d'un NIP pour leur compte!

Pour simuler l'action d'insérer une enveloppe, cliquez sur l'enveloppe. Pour simuler un retrait, vous verrez de l'argent sortir du guichet. Lorsque les étudiants choisissent d'imprimer un relevé, il y a une simulation d'un relevé qui sort et qui disparaît après un instant. Pour voir le relevé, cliquez sur l'icône du relevé. Le relevé indique toutes les transactions effectuées pendant la session. Vous pouvez utiliser le relevé pour vérifier le travail d'un étudiant ou pour voir les erreurs s'il a eu de la difficulté avec une transaction. Le relevé disparaît lorsque l'étudiant ferme la session en cliquant sur EXIT en bas à gauche de l'écran.

Dans la section *Paiement de factures*, nous avons placé trois compagnies fictives. Nous avons aussi programmé des montants d'argent dans les comptes de chèques et d'épargnes. Si les étudiants excèdent la limite de fonds disponibles, ils auront un message de fonds insuffisants. Pour entrer la partie des cents, vous devez cliquer sur la boîte des cents. Veuillez expliquer à vos étudiants que les vrais guichets automatiques ne fonctionnent pas ainsi (pour les cents).

Si l'étudiant entre un chiffre qui n'est pas un multiple de 20, il aura un message l'invitant à réessayer. Vous devrez peut-être réviser le concept des multiples de 20 avec vos étudiants. Il y a une limite de 400 \$ pour les retraits par jour. Une des transactions demande aux étudiants de retirer 500 \$ pour qu'ils puissent voir le résultat en excédant leur limite quotidienne. Nous avons aussi inclus une touche de retrait rapide puisque plusieurs guichets automatiques utilisent cette fonction.

Le guichet automatique virtuel offre l'expérience des opérations de base d'un vrai guichet. Les étudiants peuvent annuler ou corriger le montant. Il y a d'autres messages qui peuvent apparaître tel que « Hors service ». Les plus fréquents sont fournis dans la feuille de travail.

Imprimez la page web du guichet automatique pour introduire le concept à vos étudiants débutants. Vous pouvez projeter la page et demandez aux étudiants ce qu'ils connaissent d'un guichet automatique (où va la carte, comment faire les transactions, où l'argent sort-il). Faites une démonstration en expliquant bien ce que vous faites à chaque étape. Répétez la transaction en demandant aux étudiants de vous guider. Répétez encore jusqu'à ce les étudiants puissent facilement vous dire quoi faire. Finalement, laissez la chance aux étudiants de faire une transaction individuellement ou en groupes de deux. Passez à la prochaine transaction.

Les étudiants intermédiaires peuvent vous regarder faire une transaction et ensuite l'essayer individuellement ou en groupes de deux. Demandez-leur de vous montrer le relevé avant de terminer la session.

**Autres renseignements** sur le paiement direct :

- Les vrais guichets automatiques peuvent avoir une disposition et des touches différentes. Ils ressemblent au simulateur, mais les touches de fonctions peuvent être différentes (comme Entrer au lieu de OK) et les touches de fonction (annuler,

correction, OK/Entrer) peuvent être disposées différemment sur l'écran ou le clavier du guichet automatique. Les mots et leur ordre peuvent être différents.

- Certains guichets automatiques émettent un bruit pour avertir le client lorsqu'il doit prendre son argent, sa carte ou lorsqu'il est temps d'insérer une enveloppe.
- Lorsque vous irez au guichet automatique de votre banque, il est peut-être sage de choisir un temps qui n'est pas trop occupé pour ne pas avoir une file de gens qui attendent que vous ayez fini. C'est une bonne idée d'avoir quelqu'un qui connaît le fonctionnement d'un guichet automatique à côté de vous pour vous guider dans les étapes à suivre. Il est important de demander à l'accompagnateur de ne pas regarder lorsque vous composez votre NIP.
- Prenez le temps de bien regarder la disposition des touches avant d'insérer votre carte.
- S'il n'y a pas de retrait rapide sur le guichet automatique, vous pouvez avoir accès à des montants préétablis sous la fonction *Retrait*.
- Certains guichets automatiques ont d'autres messages (tels des messages publicitaires pour les REER ou les services hypothécaires) pouvant porter à confusion les faibles lecteurs.
- Les paiements de factures effectués après 15 h ou les fins de semaine seront traités le prochain jour ouvrable.
- Sur certains guichets automatiques, vous devez lever un volet pour obtenir des enveloppes ou pour avoir accès à la fente de dépôt.

S'il y a un guichet automatique à proximité, faites une visite avec votre classe. Examinez bien où la carte entre, où les enveloppes sont situées et la disposition des touches de fonctions. Certaines banques offrent des répliques virtuelles des écrans de leur guichet automatique sur leur site web. Vous pouvez donc vous familiariser et noter les ressemblances et les différences. Le site web de Desjardins a une animation Flash de son guichet automatique. Invitez vos étudiants à en faire l'essai.

[http://www.tdcanadatrust.com/francais/electronique/tda\\_gm.jsp](http://www.tdcanadatrust.com/francais/electronique/tda_gm.jsp)

[http://www.scotiabank.com/cda/content/0,1608,CID12810\\_LIDfr,00.html](http://www.scotiabank.com/cda/content/0,1608,CID12810_LIDfr,00.html)

[http://www.desjardins.com/fr/particuliers/produits\\_services/modes\\_acces/guichet/demo/index.htm](http://www.desjardins.com/fr/particuliers/produits_services/modes_acces/guichet/demo/index.htm)

### Services bancaires par téléphone

---

Les étudiants qui utilisent fréquemment les services bancaires par téléphone peuvent partager et donner des conseils aux autres étudiants.

Enregistrer le message pour les services bancaires et faites-le écouter à vos étudiants débutants. Faites une pause après chaque étape et demandez aux étudiants de vous diriger. Vous pouvez apporter un téléphone (non branché) et ils peuvent pratiquer à répondre aux questions en utilisant un faux numéro de compte et un mot de passe fictif.

Vous pouvez demander aux étudiants intermédiaires et avancés de faire certaines opérations bancaires par téléphone à la maison (vérifier le solde ou payer une facture) et partager leur expérience avec le reste de la classe. Les étudiants avancés peuvent inventer et enregistrer leur propre message pour les services bancaires.

### Services bancaires par Internet

---

Demandez aux étudiants de partager leurs expériences avec les services bancaires par Internet. Ceux qui l'utilisent fréquemment peuvent donner des conseils aux autres étudiants.

Même s'il est intéressant de pratiquer les services bancaires par Internet en groupe, il n'est pas approprié de demander à un étudiant d'accéder à son compte devant un groupe. Si tous les étudiants ont accès à Internet à la maison, vous pouvez leur demander d'effectuer des transactions et de partager ensuite leurs expériences avec la classe. Puisque certains étudiants n'ont peut-être pas l'Internet à la maison, il se peut que cette activité ne soit pas appropriée pour tous les groupes.

### Problèmes avec les services bancaires

---

Il y a deux services d'ombudsman aux services des individus ou des petites entreprises qui font des enquêtes sur les produits et les services bancaires. L'objectif de ces services est d'offrir une résolution rapide et impartiale des plaintes. Ces services sont gratuits.

Les clients de la Banque Royale, peuvent communiquer avec ADR Chambers au 1-877-307-0014 ([http://www.bankingombuds.ca/index\\_fr.html](http://www.bankingombuds.ca/index_fr.html)). Pour toutes les autres banques, vous pouvez communiquer avec l'Ombudsman des services bancaires et d'investissement (OSBI) au 1.888.451.4519 ([www.obsi.ca](http://www.obsi.ca)).

Demandez aux étudiants s'ils ont déjà eu des problèmes avec une banque. Si oui, que s'est-il passé? Comparez le déroulement avec les étapes proposées dans les feuilles de travail.

Sur la feuille d'exercice *Problèmes bancaires*, découpez la description des rôles en lanières. Donnez le rôle du client à tous les étudiants débutants et jouez les rôles des représentants de la banque et de l'Ombudsman. Après chaque conversation, travaillez ensemble pour mettre par écrit l'information importante (nom, date, ce qui fut dit, si une partie du problème a été réglée...).

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en groupe. Chaque groupe représente un rôle. Demandez au groupe des clients de garder des notes. Les groupes avancés peuvent travailler en groupes de quatre. Chaque étudiant prend un rôle. A la fin de l'activité

demandez aux clients de partager leurs notes avec la classe et comparez le déroulement dans chacun des groupes.

Les étudiants intermédiaires peuvent ensuite travailler en groupes et inventer un scénario comportant des problèmes avec la banque. Ils jouent devant les autres étudiants. Les étudiants avancés peuvent travailler individuellement ou en groupes de deux pour inventer leur propre problème de banque. Le formateur peut alors inviter les étudiants à travailler en groupes de quatre pour jouer un des jeux de rôles. Les étudiants peuvent ensuite écrire un article de journal sur la façon dont un nouvel arrivant a réussi à régler un problème avec la banque.

---

## Crédit

---

Le crédit est complexe pour plusieurs personnes. La gamme des options offertes, la terminologie complexe, l'omniprésence des « petits caractères » font que le crédit peut être intimidant surtout pour ceux avec un niveau de compétence linguistique faible. De plus la notion de négociation est très présente que ce soit pour arriver à une entente avantageuse sur les taux d'intérêt pour un prêt ou pour obtenir une marge de crédit. Même si certains nouveaux arrivants sont très familiers avec le concept de négociation, il reste qu'il faut avoir un haut niveau de compétences linguistiques et une bonne connaissance de ce qui est possible.

De mauvais choix de crédit peuvent être désastreux, surtout pour les gens à faible revenu. Les options les plus accessibles ont souvent des taux d'intérêt exorbitants en plus de nombreux frais. Les commerces qui offrent des prêts sur salaire proposent des services de virement télégraphiques alléchants pour les nouveaux arrivants. Ces commerces sont très accueillants. Des études sur les clients de ces commerces ont démontré que plusieurs clients n'étaient pas au courant que les prêts sur salaire sont beaucoup plus dispendieux que d'autres possibilités de crédit.

L'autre guet-apens qui menace les nouveaux arrivants au Canada est les campagnes de publicité agressives qui invitent à « acheter maintenant et payer plus tard ». On offre une façon facile d'acquérir des biens mais on cache les conséquences à long terme. Une bonne discussion franche sur les phénomènes « achetez maintenant et payez plus tard » ou sur les offres de location avec option d'achat aidera certainement les nouveaux arrivants à faire de meilleurs choix.

Les différences culturelles peuvent aussi mener à des problèmes de crédit. Dans certains pays, par exemple, où la carte de crédit est moins courante, elle est un signe de richesse. Les nouveaux arrivants qui proviennent de ces pays ont quelquefois tendance à acquérir plein de cartes de crédit pour hausser leur statut tout en ne réalisant pas l'impact négatif sur leur cote de crédit.

Dans plusieurs pays, les gens utilisent un réseau informel pour le crédit entre amis, membres de la famille ou collègue de travail. Six ou sept collègues de travail contribuent un petit montant de leur salaire à chaque mois. Ils se rencontrent une fois par mois pour voir si quelqu'un aimerait emprunter l'argent de la cagnotte. Ils rencontrent les intéressés et discutent du taux d'intérêt. Le prêt sera accordé à la personne qui est prête à payer le plus haut taux d'intérêt. Lorsque le prêt et les intérêts sont remboursés, la cagnotte se renfloue pour d'autres éventuels emprunteurs.

La notion des cartes prépayées a été incluse dans les feuilles de travail sur le crédit car même si ce n'est pas un produit de crédit, ces cartes ressemblent en plusieurs points à des cartes de crédit. Les étudiants doivent réaliser qu'il y a souvent des frais élevés pour les cartes prépayées et qu'elles n'aideront pas les nouveaux arrivants à se bâtir un historique de crédit puisqu'elles ne sont pas des cartes de crédit. Elles peuvent être utiles, à l'occasion, pour les étudiants qui n'ont pas de carte de crédit ou qui ne veulent pas payer les intérêts et qui ont besoin, par exemple, de faire des transactions électroniques ou par téléphone.

Il y a plusieurs ressources pour les étudiants de niveau avancé (NCLC 7 et plus). L'ACFC a un excellent dépliant sur les dossiers et les services de crédit qui peut être téléchargé ou commandé en ligne à partir de leur site web ([www.fcac-acfc.gc.ca](http://www.fcac-acfc.gc.ca)). Voici d'autres bonnes sources de renseignements pour les étudiants plus avancés : le site d'Établissement. Org (<http://www.etablissement.org/site/CI/financespersonnelles.asp>) et le site de l'Association des banquiers canadiens ([www.cba.ca](http://www.cba.ca)). Le Bureau de la consommation du Canada a un outil sur la gestion des dettes ([http://www.ic.gc.ca/eic/site/oca-bc.nsf/fra/h\\_ca02144.html](http://www.ic.gc.ca/eic/site/oca-bc.nsf/fra/h_ca02144.html)). Cette ressource a une calculatrice virtuelle que vous pouvez utiliser pour comparer les coûts d'emprunts (<http://www.ic.gc.ca/eic/site/oca-bc.nsf/fra/ca01812.html>).

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants de quelle façon les gens effectuent les gros achats comme une maison ou une automobile dans leur pays d'origine. Comment fait-on les plus petits achats? Comment obtient-on de l'argent en cas d'urgence? Quelles sont les différences ici au Canada? Est-ce qu'ils ont eu des expériences avec le crédit au Canada? Quelles ont été leurs expériences ou celles des gens qu'ils connaissent? Est-ce que le crédit est plus important au Canada que dans leur pays d'origine? Qu'aimeraient-ils approfondir? Demandez aux étudiants de faire une liste des avantages et des désavantages du crédit. Discutez-en.

## Historique de crédit

---

Demandez aux étudiants à qui prêteraient-ils de l'argent. Est-ce qu'ils prêteraient de l'argent seulement aux membres de leur famille ou aux amis proches? Est-ce qu'il y a des gens à qui ils ne feraient pas de prêt? Faites une liste des bons risques et des mauvais risques. Demandez-leur maintenant la façon dont ils décideraient en étant à la tête d'une banque? Comment reconnaître les bons risques des mauvais? Les prêteurs au Canada utilisent l'historique de crédit pour décider s'ils accordent un crédit à cette personne.

Demandez aux étudiants si certains d'entre eux ont déjà vérifié leur dossier de crédit. Leur a-t'on déjà refusé un prêt, une carte de crédit ou un logis parce qu'ils n'avaient pas d'historique de crédit au Canada?

L'ACFC publie l'outil *Comprendre votre dossier de crédit et votre pointage de crédit* que vous pouvez commander ou télécharger de leur site web (<http://www.fcac-acfc.gc.ca/fra/publications/creditreportscore/creditreportscoretoc-fra.asp>). Vous trouverez des exemples de dossiers de crédit de TransUnion et d'Équifax aux pages 4 à 6. Faites une projection ou une photocopie surdimensionnée du dossier de TransUnion pour les étudiants débutants. Pour leur donner une idée de l'information contenue dans un dossier de crédit, examinez chaque section du dossier. Est-ce que cette personne est un bon risque pour le crédit ?

Faites une présentation sur les dossiers de crédit et demandez aux étudiants intermédiaires de répondre à des questions en groupes de deux ou en petits groupes. La classe peut ensuite décider si elle donnerait du crédit aux personnes citées dans les exemples. Demandez-leur de justifier leurs décisions. Les étudiants avancés peuvent également répondre à des questions individuellement ou en groupes de deux. Ils peuvent ensuite créer un dossier de crédit pour un personnage connu ou fictif. Ils échangent ensuite leur dossier avec d'autres étudiants et ils doivent décider s'ils accordent une carte de crédit à cette personne. Ils doivent justifier leurs réponses par écrit.

## Prêts pour nouveaux arrivants

---

Si vous vivez dans une communauté où il existe un organisme qui prête de l'argent aux nouveaux arrivants, visitez leur site web pour en apprendre plus sur leurs critères et partagez cette information avec vos étudiants.

## Cartes de crédit

---

Quels sont les avantages et les désavantages des cartes de crédit? Quelles sont les différences entre les diverses cartes de crédit? Est-ce que les étudiants donneraient une carte de crédit à un nouvel arrivant? Pourquoi? Est-ce qu'il y a une limite du nombre de cartes de crédit qu'une personne devrait avoir?

### **Relevé et les coûts du crédit**

Allez sur le site de *La Zone* (<http://www.themoneybelt.ca/theCity-laZone/fra/ouverture-fra.aspx>) et téléchargez les exemples de relevés de carte de crédit. À l'aide d'une projection ou d'une photocopie surdimensionnée, regardez avec vos étudiants débutants, le format et comparez les reçus des dépenses dans la section *Revenus, dépenses et budgets* avec le relevé de la carte de crédit. Expliquez à vos étudiants que la personne devra payer de l'intérêt sur le solde impayé après la date d'échéance. Calculez combien de mois il en prendra si la personne rembourse seulement le montant minimum mensuel. Il y a une calculatrice virtuelle sur le site *anglophone* [www.creditcanada.com/debtCalc.asp](http://www.creditcanada.com/debtCalc.asp) qui démontre ce principe. Examinez la différence entre le coût de votre achat si vous payez comptant ou si vous payez votre compte de crédit à tous les mois ou si vous faites le paiement minimum à chaque mois. Vérifiez les sites web des émetteurs de cartes de crédit pour des exemples de relevé.

Les étudiants de niveau intermédiaire peuvent travailler en petits groupes pour réconcilier les reçus et le relevé de carte de crédit. Ils calculent combien d'intérêt ils auraient à payer sur un achat de 100 \$ fait avec une carte de crédit avec un taux d'intérêt de 19% et avec une carte de crédit d'un commerce avec un taux d'intérêt de 29%. Ils peuvent calculer combien de mois il faudrait et combien il en coûterait en tout pour leur achat de 100 \$ quand ils payent seulement le paiement minimum chaque mois sur les deux comptes de cartes de crédit.

Les étudiants avancés peuvent faire les mêmes calculs individuellement ou en groupes de deux. Ils peuvent réconcilier les reçus avec le relevé de carte de crédit de leur personnage. Ils peuvent ensuite travailler en petits groupes pour comparer la gestion du crédit par leur personnage. La classe peut discuter quel personnage fait une bonne gestion du crédit et suggérer des bonnes pratiques pour les personnages qui gèrent mal leur crédit.

### **Choisir une carte de crédit**

L'ACFC a un excellent outil virtuel qui donne une liste à jour des cartes de crédits et de leurs options. Avec les étudiants débutants, choisissez un personnage (un personnage d'une histoire que vous avez lu récemment, un personnage célèbre ou un formateur) et demandez au groupe de décider quels sont les facteurs importants pour cette personne dans le choix d'une carte de crédit. Les étudiants avancés peuvent travailler en petits groupes, choisir un personnage et déterminer les facteurs importants à considérer pour cette personne.

Allez ensuite sur le site de l'ACFC, sur la page des outils interactifs (<http://www.fcac-acfc.gc.ca/fra/consommateurs/ioutils/default.asp>) et choisissez l'outil *Comment choisir et utiliser une carte de crédit* et travaillez ensemble à choisir la bonne carte de crédit pour le personnage. Les étudiants débutants et intermédiaires peuvent vous regarder naviguer et vous dire quoi faire pendant que les étudiants avancés travaillent en petits groupes. S'il y

a trop d'options, utilisez la fonction « Comparez » en bas de votre écran à droite. Choisissez trois ou quatre forfaits et travaillez avec le tableau généré.

Imprimez le tableau des options de cartes de crédits. Avec les étudiants débutants, examinez le document attentivement avec eux tout en discutant de la meilleure option pour leur personnage. Les étudiants intermédiaires ont peut-être besoin d'explications pour bien comprendre le tableau. Ils peuvent travailler en petits groupes et répondre à des questions (quelle carte de crédit a les frais mensuel et les taux d'intérêt les plus bas etc.). Chaque groupe choisit une option et la présente à la classe en justifiant leur décision.

Les étudiants avancés peuvent travailler en groupes de deux pour choisir une option et la présenter ensuite à la classe. Ils peuvent aussi travailler avec l'outil virtuel en utilisant d'autres paramètres pour voir la façon dont les options changent. Ils peuvent écrire un article de journal pour les nouveaux arrivants sur les facteurs à considérer lors du choix d'une carte de crédit.

### ***Demande pour une carte de crédit***

Avec vos étudiants débutants, projetez une demande de carte de crédit et remplissez-la au nom d'un individu fictif ou un personnage célèbre. Demandez à la classe de vous aider à répondre aux questions. Profitez-en pour discuter du vocabulaire et des conventions. Les étudiants peuvent ensuite compléter la première page d'une demande de carte de crédit en s'inspirant de l'exemple que vous venez de donner.

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en petits groupes pour remplir la demande au nom d'une personne fictive ou d'un personnage célèbre. Ils peuvent ensuite échanger leur demande avec un autre groupe et décider s'ils accepteraient la demande. Les groupes peuvent ensuite avoir une rencontre du comité d'approbation de carte de crédit et présenter leur décision.

Les étudiants avancés peuvent travailler individuellement ou en groupes de deux pour remplir le formulaire au nom d'un personnage fictif ou un célèbre. Ils peuvent échanger leur formulaires et en petits groupes, classer les demandes à partir de celles qui sont dignes de confiance jusqu'à celles qui ne peuvent être acceptées. Ils peuvent décider d'un point limite et approuver ou rejeter les demandes. Ils peuvent ensuite discuter en classe des facteurs qui ont influencé leurs décisions.

### **Bâtir un historique de crédit**

Demandez aux étudiants s'ils ont eu du succès ou s'ils connaissent quelqu'un qui a réussi à bâtir un historique de crédit et la façon utilisée. Les étudiants expérimentés peuvent partager des conseils sur ce qu'ils ont appris. La classe peut ensuite travailler à une liste de conseils pour les nouveaux arrivants qui veulent se bâtir un historique de crédit. Les étudiants intermédiaires peuvent écrire une rubrique questions et réponses et les étudiants

avancés, un article d'une revue. Les étudiants peuvent également consulter *Établissement.org* pour voir les questions que les nouveaux arrivants posent sur l'historique de crédit et rédiger des réponses pour y répondre.

### Prêt sur salaire

---

Il y a une feuille de travail *Le coût d'un prêt* qui présente de l'information tiré de la publication de l'ACFC, *Le coût des prêts sur salaire*. Est-ce que le coût d'emprunter étonne les étudiants ? Discutez des conséquences de quelqu'un qui prend un deuxième prêt sur salaire pour payer le premier ou qui reconduit le prêt sur salaire. Les étudiants de niveau avancé peuvent travailler deux par deux et faire un jeu de rôles d'une entrevue télévisée sur les prêts sur salaire avec un client de ce service ou un protecteur du consommateur.

### Cartes prépayées

---

Il y a une feuille de travail sur les *Frais pour les cartes prépayées* qui s'inspire de la publication de l'ACFC *Cartes prépayées*. Discutez des avantages et des désavantages des cartes de crédit et des cartes prépayées.

### Paiements différés

---

Apportez en classe des circulaires de magasins qui offrent des paiements différés comme les magasins de meubles, d'appareils ménagers et les quincailleries. Regardez les « petits caractères » ensemble. Dans la description des modalités, il devrait y avoir un exemple du coût total de l'item et combien le client paiera en frais et intérêts.

Avec les étudiants débutants, complétez l'exercice *Coûts des paiements différés* ensemble en la projetant ou en travaillant au tableau. Les étudiants peuvent inscrire les renseignements sur leur propre feuille de travail.

Faites un exemple pour les étudiants intermédiaires et faites-les compléter le tableau en petits groupes. Les étudiants avancés peuvent compléter le tableau individuellement. Vous pouvez aussi enregistrer une annonce publicitaire à la radio ou à la télévision (certains magasins ont leur publicité sur leur site web) et écoutez attentivement les modalités et les conditions qui sont habituellement récitées très rapidement à la fin de l'annonce. Écoutez plusieurs fois jusqu'à ce que vous puissiez écrire ensemble, les modalités et les conditions.

Les étudiants avancés peuvent prendre des encarts publicitaires du même type de magasin et comparer les conditions et les coûts des paiements différés pour le même produit. Qui a la meilleure offre? Combien le client doit-il payer en tout dans tous les cas?

### Location avec option d'achat

---

La feuille de travail sur la location avec option d'achat s'inspire du site du Bureau de la consommation du Canada (<http://www.ic.gc.ca/eic/site/oca-bc.nsf/fra/ca01813.html>). Les étudiants avancés peuvent consulter la section *Conseils* et monter leur propre tableau de comparaison des prix. À l'aide d'encarts publicitaires, comparez les coûts avec ceux de la feuille de travail. Est-ce une bonne idée d'utiliser la location avec option d'achat? Si non, pourquoi? Si oui, dans quelles circonstances?

### Problèmes de dettes

---

Qu'est-ce que les étudiants font quand l'argent se fait rare? Quels sont leurs conseils et leurs méthodes pour réduire les dépenses (réduire les options superflues du service de téléphone, faire les achats dans un magasin seconde main, etc.)?

Quelles sont les phrases qu'ils peuvent utiliser lorsqu'ils négocient avec des créiteurs? Commencez avec l'histoire *Je ne peux pas payer!* pour développer un plan pour Xuan (prononcé Swanne). Quelles sont ses options? Qu'est-ce que les étudiants choisiraient? Faites un jeu de rôles où Xuan téléphone à la compagnie de téléphone pour expliquer son problème et proposer un plan de paiement.

Si les étudiants ont des problèmes de dette, vous pouvez les référer à un service de conseiller en crédit à but non-lucratif. Credit Canada à Toronto par exemple, offre des services en sept langues. Vous pourriez inviter un conférencier d'une de ces agences pour vous donner un aperçu général des services offerts comme l'aide au budget ou avec les dettes. Si certains des étudiants ont réglé des enjeux de dettes, ils peuvent partager des conseils avec leurs collègues.

---

### Impôt sur le revenu

---

Ce module traite des éléments de base de l'impôt sur le revenu. Les avantages fiscaux et les crédits tels que la Prestation fiscale canadienne pour enfants et le Crédit d'impôt pour personnes handicapées se retrouvent dans le module sur les *Programmes de soutien du gouvernement*.

Certains nouveaux arrivants viennent de pays ayant un système d'impôt semblable à celui d'ici tandis que pour d'autres, le concept d'impôt est nouveau. Plusieurs nouveaux arrivants ont peur de se tromper en produisant leur déclaration de revenus. Plusieurs se demandent s'ils doivent en produire une.

Les étudiants avancés (NCLC 7 ou plus) ont accès à plusieurs ressources.

L'ARC a une page web pour les nouveaux arrivants (<http://www.cra-arc.gc.ca/tx/nrsdnts/ndvdl/nwcmr-fra.html>) qui contient plein de liens à des sections intéressantes. Vous pouvez télécharger ou commander leur dépliant à partir de leur site web. Il y a une section dédiée aux éducateurs (<http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/dctrs/menu-fra.html>).

Établissement.org a aussi une section intéressante sur les impôts ([http://www.etablissement.org/sys/faqs\\_detail.asp?faq\\_id=4000805](http://www.etablissement.org/sys/faqs_detail.asp?faq_id=4000805)).

Si vos étudiants désirent connaître l'impôt qu'ils devront payer, ils peuvent consulter les taux d'impôt fédéral et provinciaux courants sur le site web de l'ARC à <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/fq/txrts-fra.html>.

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants quelles sont leurs expériences avec les impôts? Quelles sont les différences ici au Canada? Est-ce que les étudiants ont déjà rempli une déclaration de revenus au Canada? Quelles ont été leurs expériences ou l'expérience des personnes qu'ils connaissent? Qu'est-ce qu'ils aimeraient savoir?

### L'impôt sur le revenu

---

Vous pouvez vous procurer des exemples de talons de chèques et de feuillet T4 sur le site *La Zone* (<http://www.themoneybelt.ca/theCity-laZone/fra/ta/TH.aspx>) sous la rubrique *Matériel de classe* sous *Épargne et services bancaires*. Projetez un exemple d'un talon de chèque et d'un feuillet T4 pour les étudiants débutants. Prenez le temps de regarder où l'information se trouve. Les étudiants intermédiaires peuvent travailler deux par deux pour répondre aux questions sur le formulaire (exemple: combien d'impôt a été enlevé du montant brut). Les étudiants avancés peuvent comparer les talons de chèques et les feuillets T4 d'Indigo et Luna. Pourquoi Indigo a-t-il eu des déductions d'impôt et pas Luna?

### L'histoire de Maria

---

Combien d'étudiants ont travaillé au Canada? Combien sont des employés? Des travailleurs autonomes? Est-ce qu'ils ont entendu parler d'histoires semblables à celle de Maria?

### Qui doit payer l'impôt sur le revenu?

---

Il y a souvent de la confusion sur les différentes définitions de « résident » qui diffèrent entre l'ARC et CIC. Pour fins d'impôt, les nouveaux arrivants qui vivent au Canada et

qui ont des liens résidentiels sont assujettis à l'impôt canadien même s'ils ne sont pas résidents permanents du Canada selon la définition de CIC.

### Est-ce que je devrais produire une déclaration?

---

Certains nouveaux arrivants ne savent pas qu'ils devraient produire une déclaration de revenus à chaque année pour recevoir certains crédits d'impôt et avantages fiscaux même s'ils n'ont pas de revenu ou qu'ils ne doivent pas d'impôt. Les renseignements sur le crédit pour la TPS/TVH, la Prestation fiscale canadienne pour enfants et la Prestation fiscale pour le revenu de travail se retrouvent dans le module sur les *Programmes de soutien du gouvernement*.

Certains étudiants peuvent avoir droit à ses programmes mais ils n'y ont pas accès car ils n'ont pas produit de déclaration de revenus. Pratiquez-les en remplissant les formulaires pour ces programmes en utilisant un nom fictif ou un personnage célèbre. Il est préférable que les étudiants n'utilisent pas leurs propres renseignements en classe, car ils pourraient divulguer des renseignements personnels. S'ils veulent utiliser leur nom, dites-leur d'utiliser un NAS fictif.

### État civil

---

Comme l'état civil est important pour définir les impôts, les crédits d'impôt et les avantages fiscaux, les étudiants ont peut-être besoin d'aide pour cocher la bonne case. S'ils se trompent dans la définition de leur état civil, ils devront être réévalués.

Les étudiants peuvent se pratiquer à remplir le formulaire *Changement d'état civil* à <http://www.cra-arc.gc.ca/F/pbg/tf/rc65/LISEZ-MOI.html>.

### Documents à conserver pour produire votre déclaration de revenus

---

La liste fournie n'est pas complète mais elle présente la liste de la plupart des documents importants pour les nouveaux arrivants. Pour plus de renseignements sur les dépenses médicales acceptées, rendez-vous sur le site <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/nctm-tx/rtrn/cmpltng/ddctns/lns300-350/330/menu-fra.html>.

Pour des exemples d'autres documents, vous pouvez consulter le Cahier d'exercices de l'étudiant de la rubrique *Enseignons l'impôt* sur le site de l'ARC : <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tchtx/menu-fra.html>.

Comment les étudiants gardent-ils leurs documents pour le temps des impôts? Proposez aux étudiants de se munir d'une boîte ou d'une enveloppe pour tous les documents liés aux impôts pour que le tout soit plus facile quand viendra le temps de produire leur

déclaration de revenus. Si certains étudiants ont déjà rempli une déclaration de revenus, ils peuvent donner des conseils à leurs collègues.

### Remplir votre déclaration

---

Regardez la première page de la déclaration de revenus avec les étudiants débutants. Remplissez la première page. Utilisez un personnage fictif ou célèbre. Si les étudiants veulent utiliser leur propre nom, suggérez-leur un NAS fictif.

Vous pouvez pratiquer à remplir une déclaration de revenus avec les étudiants en utilisant l'outil développé par l'ARC pour les nouveaux arrivants (<http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/dctrs/menu-fra.html>). Il y a une liste de conventions fiscales au [http://www.fin.gc.ca/treaties-conventions/treatystatus\\_-fra.asp](http://www.fin.gc.ca/treaties-conventions/treatystatus_-fra.asp) et une liste des taux de change moyens au [http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/fq/xchng\\_rt-fra.html](http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/fq/xchng_rt-fra.html). Les étudiants qui ont besoin d'aide pour leurs revenus à l'extérieur du Canada peuvent consulter le site web suivant : <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/nrsdnts/menu-fra.html> ou communiquer avec le Bureau international des services fiscaux au 1-800-267-5177.

### Obtenir de l'aide

---

Il y a une liste des comptoirs de préparation des déclarations sur le site de l'ARC (<http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/vlntr/clncs/menu-fra.html>). Ces sessions peuvent se dérouler dans les centres communautaires, les banques alimentaires, les bibliothèques et les agences de services sociaux. Vous pouvez aussi téléphoner au 1-800-959-8281 pour plus de renseignements.

Est-ce que certains des étudiants ont déjà rempli une déclaration de revenus? Est-ce que quelqu'un l'a préparé pour eux? Si oui, est-ce que c'était un ami, un membre de la famille, un comptoir de préparation ou une compagnie? Est-ce que leur représentant a déjà parlé à l'ARC pour leur déclaration de revenus?

Les étudiants peuvent pratiquer à remplir un formulaire de demande pour l'autorisation d'un représentant au <http://www.cra-arc.gc.ca/F/pbg/tf/t1013/LISEZ-MOI.html>.

### Qu'est-ce qui arrive après avoir soumis ma déclaration?

---

Est-ce qu'il y a des étudiants qui ont déjà été en désaccord avec l'avis de cotisation? Parlez des phrases à utiliser pour exprimer le désaccord. Les étudiants peuvent faire un jeu de rôles d'une discussion entre une personne qui est en désaccord avec l'avis de cotisation et l'ARC. Les étudiants intermédiaires peuvent travailler deux par deux ou en petits groupes pour développer un jeu de rôles tandis que les étudiants avancés peuvent

développer des scénarios individuellement et se mettre avec un collègue pour jouer le jeu de rôles.

### **Des problèmes avec l'impôt**

---

Vous pouvez vous pratiquer à remplir une Demande de redressement (<http://www.cra-arc.gc.ca/F/pbg/tf/t1-adj/LISEZ-MOI.html>).

---

### **Programmes de soutien du gouvernement**

---

Le niveau de revenu des nouveaux arrivants au Canada varie considérablement. Plusieurs se retrouvent toutefois à avoir besoin d'aide financière. Nous sommes tous au courant des difficultés qu'ont les nouveaux arrivants à faire reconnaître leurs qualifications professionnelles et à trouver de l'emploi sans expérience canadienne. Avec la crise économique qui sévit présentement, il est encore plus difficile de trouver un emploi à temps plein qui offre un salaire adéquat.

C'est aussi tout un défi pour les nouveaux arrivants, de connaître les programmes de soutien offerts et de manœuvrer dans le dédale des nombreuses demandes à faire. La plupart des étudiants bénéficieront d'un aperçu des programmes de soutien qu'ils pourront utiliser pour eux ou pour une de leur connaissance qui y ont droit. Ce n'est pas toujours évident de demander de l'aide et pour certaines cultures, admettre qu'on a besoin d'aide, c'est perdre la face ou un signe de faiblesse. Certains étudiants seront donc hésitants à demander de l'aide et attendront d'être en crise avant de demander. Ils pourront certainement bénéficier des discussions qui offriront des solutions à leurs problèmes.

Les programmes de soutien présentés dans les feuilles de travail proviennent surtout du gouvernement fédéral avec quelques références aux programmes provinciaux/territoriaux et municipaux. Pour de plus amples renseignements sur les programmes de soutien offerts dans votre région, communiquez avec votre centre communautaire, les sites web de votre province et de votre municipalité. Si les étudiants sont intéressés par un programme particulier, encouragez-les à communiquer avec Service Canada, ou avec la section gouvernementale qui s'occupe du programme pour vérifier les critères d'admissibilité qui peuvent avoir changés.

Plusieurs programmes exigent que les gens fassent une demande en ligne ou à un Centre Service Canada. Pour trouver le Centre le plus près de chez vous, allez à <http://www.servicecanada.gc.ca/cgi-bin/hr-search.cgi?app=hme&ln=fra>. Vous y

retrouverez également des dépliants sur les différents programmes de soutien offerts à utiliser avec vos étudiants.

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants leurs expériences avec les services de soutien du gouvernement. Est-ce qu'il existe des programmes semblables dans leur pays d'origine? Quelles sont les différences? Quelles ont été leurs expériences ou celles des gens qu'ils connaissent? Qu'est-ce qu'ils aimeraient mieux connaître?

## Programme de prêts aux immigrants

---

Est-ce que les étudiants ont eu recours au Programme des prêts aux immigrants? Quelles ont été leurs expériences? Pour de plus amples renseignements ou un accès au formulaire de demande du Programme des prêts aux immigrants, consultez le site web suivant : <http://www.cic.gc.ca/francais/information/demandes/prest.asp>.

Vous pouvez vous pratiquer à remplir le formulaire *Demande de prêt — frais relatifs au droit de résidence permanente* pour un personnage fictif ou célèbre. Avec vos étudiants débutants, projetez le formulaire et remplissez-le ensemble. Les étudiants peuvent ensuite remplir la première page sur leur propre copie. S'ils décident d'utiliser leurs propres renseignements personnels, suggérez-leur une date de naissance et un NAS fictifs.

Les étudiants intermédiaires peuvent remplir le formulaire en petits groupes. Ils peuvent ensuite échanger leur copie avec un autre groupe et décider s'ils accorderaient le prêt à la place des agents de CIC. Ils doivent remplir la dernière page en justifiant leur réponse.

Les étudiants avancés peuvent remplir le formulaire individuellement ou en groupes de deux. Ils peuvent ensuite échanger leur copie et former des groupes de quatre ou cinq personnes. En groupe, ils doivent décider quelles demandes seront acceptées et quelles seront refusées. Est-ce qu'il y a des cas où c'est vraiment difficile de décider? Ils doivent remplir la dernière page en justifiant leur réponse. Les étudiants reçoivent ensuite leur demande acceptée ou refusée. Les étudiants qui ont une demande acceptée font un jeu de rôles simulant une situation entre un agent de CIC et une personne dont la demande a été acceptée qui discutent de l'entente pour le prêt. Si leur demande a été refusée, les étudiants font un jeu de rôles où il rencontre un organisme communautaire ou de parrainage pour les aider à rembourser le prêt.

## Le crédit pour la TPS/TVH

---

Vous pouvez trouver plus de renseignements sur le crédit pour la TPS/TVH sur le site web suivant : [http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/gsthst/fq\\_qlfyng-fra.html](http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/gsthst/fq_qlfyng-fra.html).

## Programmes pour le logement

---

La Société canadienne d'hypothèques et de logement a un site web sur les logements pour les nouveaux arrivants en huit langues :

[www.cmhc.ca/newcomers/french/index.html](http://www.cmhc.ca/newcomers/french/index.html).

Si vous cherchez des renseignements sur le Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) vous pouvez consulter le site web suivant : [http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/prai-fi/prai-fi\\_001.cfm](http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/prai-fi/prai-fi_001.cfm). L'ARC gère le programme *Remboursement de la TPS/TVH pour habitations neuves*. Il y a aussi le *Régime d'accession à la propriété* qui permet de retirer de l'argent des régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) pour acheter ou construire une habitation. La section REER des feuilles de travail sur les investissements donne plus de détails.

## Prestation fiscale pour le revenu de travail (PFRT)

---

Pour plus d'information sur le PFRT, visitez le <http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/wtb/menu-fra.html>. Vous pouvez vous pratiquer à remplir le formulaire de la PFRT pour un personnage fictif ou célèbre (<http://www.cra-arc.gc.ca/F/pbg/tf/rc201/LISEZ-MOI.html>). Avec vos étudiants débutants, projetez le formulaire et remplissez-le ensemble. Les étudiants peuvent ensuite remplir leur propre copie. S'ils décident d'utiliser leurs propres renseignements personnels, suggérez-leur une date de naissance et un NAS fictifs.

Les étudiants intermédiaires peuvent remplir le formulaire en petits groupes. Ils peuvent ensuite échanger leur copie avec un autre groupe et voir si le demandant rencontre les exigences de la PFRT (les critères sont sur le site web). Les étudiants avancés peuvent remplir le formulaire individuellement ou en groupes de deux et faire le même exercice. Les étudiants peuvent ensuite calculer le pourcentage de demandes qui sont acceptées pour la PFRT.

## Programmes pour les enfants

---

Est-ce que les étudiants reçoivent la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE), la Prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE) ou d'autres prestations pour les enfants ?

Vous trouverez plus d'information sur la PFCE au <http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/cctb/menu-fra.html>. Si vous avez besoin de plus amples renseignements sur les « liens de résidence », vous pouvez consulter le module *Impôt sur le revenu*. Pour de plus amples renseignements sur les preuves de naissance, consultez le site web suivant : [http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/cctb/prf\\_f\\_brth-fra.html](http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/cctb/prf_f_brth-fra.html). Pour trouver votre Centre fiscal allez au <http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/ddrss-fra.html>.

Les cliniques d'aide juridiques traitent présentement de cas de parents qui ont été désignés erronément admissibles pour recevoir la PFCE ou la PUGE. Certains étaient admissibles de par le statut d'immigrant de leur conjoint. Toutefois, s'il y a séparation, ils ne sont plus admissibles. Plusieurs ne réalisent pas qu'ils doivent aviser l'ARC de ce changement d'état civil. Les parents qui reçoivent erronément des prestations doivent les rembourser, ce qui crée souvent un gros fardeau financier. Les gens qui **ne sont pas admissibles** (qui sont **seulement** admissibles en fonction du statut d'immigrant de leur conjoint) pour recevoir la PFCE ou la PUGE sont :

- demandeur du statut de réfugié ou demandeur de statut de réfugié débouté ;
- les personnes qui sont en attente d'une décision de leur statut pour des raisons humanitaires ou de compassion ;
- les personnes qui ont été acceptées en principe pour des raisons humanitaires ou de compassion et qui attendent leur statut de résident permanent ;
- les personnes sans statut mais qui ne peuvent pas quitter le Canada parce qu'elles viennent de pays où le Canada ne déporte pas en raison de risques élevés (pays où il y a un moratoire) ;
- les personnes sans statut parce qu'elles ont effectué un séjour prolongé sans autorisation ou qui n'ont jamais eu de statut légal.

Si vous connaissez un parent dans cette situation, dirigez-les vers une clinique d'aide juridique. Il peut être possible de porter en appel la décision du versement excédentaire. Insistez sur l'importance d'avertir l'ARC des changements d'état civil. Vous pouvez utiliser l'histoire "Vous n'êtes pas admissible" pour parler de cet enjeu avec vos étudiants.

Le site web <http://www.cra-arc.gc.ca/bnfts/dsblty-fra.html> offre des renseignements sur la Prestation pour enfants handicapés. Les renseignements sur le Crédit d'impôt pour personnes handicapées se retrouvent dans la section *Programmes pour les personnes vivant avec un handicap* (voir ici-bas).

Il existe aussi des subventions et des obligations offertes par le gouvernement dans le cadre des Régimes enregistrés d'épargne-études (REEE). Vous trouverez plus de détails dans le module *Investissements* dans la section des REEE.

Les étudiants intermédiaires et avancés peuvent avoir une discussion sur les prestations familiales. Est-ce que ces programmes aident vraiment les familles avec des enfants ?

Les étudiants avancés peuvent travailler en groupes de deux et suggérer un programme pour aider les familles avec les enfants.

### Programmes pour les jeunes

---

Le site web [http://www.jeunesse.gc.ca/fra/auditoires/nouveaux\\_arrivants/index.shtml](http://www.jeunesse.gc.ca/fra/auditoires/nouveaux_arrivants/index.shtml) offre des informations sur les programmes pour les jeunes nouveaux arrivants. Service Canada a des Centres pour jeunes pour les aider à trouver des emplois d'été (<http://www.jeunesse.gc.ca/fra/sujets/emplois/cscj.shtml>).

Des renseignements sur le Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral peuvent être trouvés au <http://www.jeunesse.gc.ca/fra/psj/index.shtml>.

### Programmes pour les étudiants

---

Demandez aux étudiants combien les gens payent pour les études postsecondaires dans leur pays d'origine. Est-ce gratuit? Est-ce que les familles payent pour l'éducation? Invitez les étudiants à discuter des coûts et des avantages de l'éducation postsecondaire.

Pour plusieurs nouveaux arrivants, l'éducation postsecondaire est très importante pour eux ou pour leurs enfants. Ils ne sont pas toujours au courant de l'aide financière qui existe (prêts, subventions, et bourses). Le site web Ciblétudes (<http://www.canlearn.ca/>) est un excellent site pour trouver de l'information pertinente sur l'éducation postsecondaire.

Sur le site Ciblétudes, il y a un calculateur du coût des études postsecondaires (<http://tools.canlearn.ca/cs/igs-scpse/cln-cln/40/fp-pf/fp-pf.ecc.do?langcanlearn=en>). Le calculateur du coût des études vous donnera un estimé des coûts pour un programme particulier basé sur une liste de critères.

Les étudiants débutants et intermédiaires peuvent vous regarder naviguer et vous guider. Les étudiants avancés peuvent travailler deux par deux et comparez différents scénarios (vivre à la maison, vivre en résidence et partagez un appartement) pour un programme particulier. Travaillez ensemble pour identifier des catégories de dépenses. Quelles sont les dépenses fixes? Quelles sont les dépenses variables?

Vous pouvez utiliser les feuilles de travail sur le REEE dans le module *Investissements* pour donner des renseignements sur les épargnes pour l'éducation.

## Programmes pour les personnes vivant avec un handicap

---

Demandez aux étudiants comment les personnes vivant avec un handicap se débrouillent financièrement dans leur pays d'origine. Quelles sont les ressemblances et les différences avec le Canada? Est-ce que la plupart des personnes handicapées vivent seules ou si elles habitent avec leur famille? Qu'est-ce qui arrive aux personnes handicapées lorsqu'elles ont besoin de soins?

Le site web <http://www.ph-endirect.gc.ca/pwdc.4nt.2nt@.jsp?lang=fra&cid=28> fait un excellent sommaire de tous les services gouvernementaux pour les personnes vivant avec un handicap. A la fin du guide, il y a une liste des ressources provinciales/territoriales. Vous pouvez trouver de plus amples renseignements sur les montants qui peuvent être réclamés sur la déclaration de revenus sur le site de l'ARC à <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/sgmnts/dsblts/ddctns/menu-fra.html>. Pour plus de détails sur le PAREL, rendez-vous au <http://www.cmhc-schl.gc.ca/fr/co/praiifi/index.cfm>.

Des renseignements supplémentaires se trouvent dans le module *Investissements* sur les prestations et les obligations gouvernementales offertes dans le cadre du Régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI) et du Régime d'accèsion à la propriété (RAP) qui permet de retirer de l'argent des régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) pour acheter ou construire une habitation pour une personne handicapée .

## Programmes pour aînés

---

Demandez aux étudiants comment les personnes âgées se débrouillent financièrement dans leur pays d'origine. Quelles sont les ressemblances et les différences avec le Canada? Est-ce que la plupart des personnes âgées vivent seules ou si elles habitent avec leur famille? Qu'est-ce qui arrive aux personnes âgées lorsqu'elles ont besoin de soins?

Les agences ou les institutions qui travaillent avec les immigrants peuvent faire une demande pour un atelier auprès de la Division des partenariats et de l'engagement de Ressources humaines et Développement des compétences Canada. Cet atelier comprend un survol des programmes du Régime des pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse en plus d'utiliser des outils pratiques pour mieux connaître les programmes offerts. Si vous êtes intéressé par cet atelier, vous pouvez communiquer avec Sonia Melo ([sonia.melo@hrsdc-rhdsc.gc.ca](mailto:sonia.melo@hrsdc-rhdsc.gc.ca)).

Pour un survol du Programme de la sécurité de la vieillesse, rendez-vous sur le site suivant : <http://www.servicecanada.gc.ca/fra/psr/sv/svsurvol.shtml>. La liste des pays qui ont conclu un accord de sécurité sociale avec le Canada est disponible sur le site <http://www.servicecanada.gc.ca/eng/isp/pub/ibfa/toc-i.shtml#aa>. La Société canadienne d'hypothèques et de logement est responsable du programme *Logements adaptés : aînés autonomes*.

Si vous voulez donner des renseignements sur les épargnes pour la retraite, vous pouvez utiliser les feuilles de travail sur les REER dans le module *Investissements*.

---

## **Investissements**

---

Le module sur les investissements se concentre surtout sur les programmes tels que le régime enregistré d'épargne-retraite (REER), le régime enregistré d'épargne-études (REEE), le compte d'épargne libre d'impôt (CELI) et le régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI). Les sections sur le REER et le REEI présentent aussi les initiatives du gouvernement pour encourager l'épargne pour les études des enfants et pour la sécurité financière à long terme d'une personne avec un handicap sévère (Bon canadien pour l'épargne-invalidité). Les régimes enregistrés d'épargne exigent que vous soyez résident canadien selon la définition de l'ARC (voir le module sur les impôts pour des explications).

Il y a plusieurs ressources pour les étudiants intermédiaires et avancés (NCLC 7 et plus). Établissement.org (<http://www.etablissement.org/index.asp>) a de bons renseignements généraux. Le site web des Autorités canadiennes en valeurs mobilières (<http://www.autorites-valeurs-mobilieres.ca/?&LangType=1036>) a de bons renseignements sur les investissements et sur les arnaques. L'Association des banquiers canadiens ([www.cba.ca](http://www.cba.ca)) a de bonnes ressources pour les étudiants avancés. L'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) offre des dépliants sur les investissements qui peuvent être téléchargés ou commandés à partir du site web ([www.fcac-acfc.gc.ca](http://www.fcac-acfc.gc.ca)). Ressources humaines et développement des compétences Canada (RHDCC) ont des dépliants accessibles pour les niveaux NCLC 5 et plus, sur le REEE et sur le Bon canadien pour l'épargne invalidité ([www.cibletudes.ca/fra/principal/publications/ces.shtml](http://www.cibletudes.ca/fra/principal/publications/ces.shtml)). Le régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI) est un nouveau programme et vous pouvez trouver plus d'information et une liste des institutions financières qui offrent ce programme sur le site suivant : [www.rhdcc.gc.ca/fra/condition\\_personnes\\_handicapees/epargne\\_handicape/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/condition_personnes_handicapees/epargne_handicape/index.shtml). Le *Investor Education Fund* ([www.investored.ca](http://www.investored.ca)) offre des études de cas pour différents scénarios d'investissement (en anglais seulement).

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants leurs expériences avec les investissements. Est-ce qu'il existe des programmes semblables dans leur pays d'origine? Quelles sont les différences? Quelles ont été leurs expériences ou celles des gens qu'ils connaissent? Qu'est-ce qu'ils aimeraient mieux connaître?

Il est aussi important de souligner que les personnes qui vendent des investissements font plus d'argent sur certains produits. Leurs conseils peuvent donc être biaisés.

## Régime enregistré d'épargne-retraite (REER)

---

Les REER peuvent être importants pour les nouveaux arrivants puisque plusieurs n'auront pas eu le temps de contribuer au Régime des pensions ou aux pensions reliées à leur travail. Comme plusieurs commenceront à contribuer à des REER plus tard dans leur vie, ceux-ci n'auront pas beaucoup de temps pour profiter. La planification de la retraite peut être très basse sur la liste de priorités lorsqu'on doit relever tous les défis rencontrés lorsqu'on s'installe dans un nouveau pays. C'est important que les nouveaux arrivants réalisent qu'ils doivent s'organiser pour avoir un revenu à leur retraite. De plus, comme les REER peuvent servir lors d'achat d'une première maison ou pour financer les études, les REER sont une bonne façon d'épargner pour ces dépenses majeures.

Les sites suivants permettent de calculer les montants à épargner pour un scénario de retraite :

- <http://www.gestionbudgetaire.ca/gestionbudgetaire/consumer/calculators/retirement.cfm>.
- [www.investored.ca](http://www.investored.ca) (en anglais seulement)

Combien d'argent auront-ils besoin d'économiser pour leur retraite? Combien de revenus auront-ils besoin à leur retraite?

Vous pouvez utiliser les feuilles de travail sur les REER avec celles de la section des *Programmes pour les aînés* du module *Programmes de soutien du gouvernement* pour donner aux étudiants une meilleure compréhension de leurs revenus anticipés. Il y a un tableau des taux des paiements de la Sécurité de la vieillesse sur le site suivant : <http://www.servicecanada.gc.ca/fra/psr/sv/svtaux.shtml>. Pour faire un calcul du revenu à la retraite, vous pouvez remplir le questionnaire sur le site suivant : <http://www.gestionbudgetaire.ca/gestionbudgetaire/consumer/calculators/retirement.cfm>.

D'autres renseignements sur les REER se trouvent au <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/rrsp-reer/menu-fra.html>. Pour plus de renseignements sur le Régime d'encouragement à l'éducation permanente consultez le <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/rrsp-reer/llp-reep/menu-fra.html>. Le site web <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/rrsp-reer/hbp-rap/menu-fra.html> offre des renseignements sur le Régime d'accession à la propriété.

### Régime enregistré d'épargne-études (REEE)

---

Il est important de présenter les REEE car plusieurs nouveaux arrivants ne réalisent pas qu'ils peuvent avoir de l'aide financière pour les aider à épargner pour l'éducation de leurs enfants. Vous pouvez utiliser les feuilles de travail du REEE avec les feuilles de travail qui traitent des *Programmes pour les étudiants* dans le module sur les *Programmes de soutien du gouvernement* pour donner une meilleure compréhension des différentes façons de financer l'éducation postsecondaire. Il existe aussi un calculateur de coût sur le site suivant : <http://tools.canlearn.ca/cslgs-scpse/cln-cln/40/fp-pf/fp-pf.clindex.do> que vous pouvez utiliser avec vos étudiants pour avoir une idée des coûts des études postsecondaires. Le site anglophone [www.investored.ca/IefCalculators/Calculators/SavingforChildsEducation/default.aspx](http://www.investored.ca/IefCalculators/Calculators/SavingforChildsEducation/default.aspx) offre aussi une calculatrice virtuelle qui permet d'estimer le montant d'argent à investir dans un REEE pour payer les études de leurs enfants.

Certains plans REEE ont des règlements compliqués sur les contributions, les virements et les retraits. Les nouveaux arrivants doivent savoir qu'il existe plusieurs plans de REEE et qu'il est recommandé de se renseigner et de comparer pour trouver celui qui leur convient le mieux.

Pour de plus amples renseignements sur le REEE, vous pouvez consulter le site web suivant : <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/resp-reee/menu-fra.html>. Pour de plus amples renseignements sur la Subvention canadienne pour l'épargne-études et le Bon d'études canadien, rendez-vous sur le site de Ciblétudes ([www.canlearn.ca](http://www.canlearn.ca)). Pour recevoir le Bon d'études canadien, les familles doivent être admissibles au supplément de la Prestation nationale pour enfants (voir la section *Programmes pour les enfants* dans le module des *Programmes de soutien du gouvernement*). Pour une liste de promoteurs qui offrent le REEE et le Bon d'études canadien consultez le [http://www.rhdcc.gc.ca/fra/apprentissage/epargne\\_education/public/nouvelle\\_liste\\_des\\_promoteurs.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/apprentissage/epargne_education/public/nouvelle_liste_des_promoteurs.shtml). Si vous avez des questions sur le REEE ou le Bon d'études canadien, communiquez avec Nadia Asimail au [nadia.asimail@hrsdc-rhdcc.gc.ca](mailto:nadia.asimail@hrsdc-rhdcc.gc.ca).

### Compte d'épargne libre d'impôt (CELI)

---

Le CELI est une bonne façon d'épargner pour toutes sortes de projets futurs puisque qu'il n'y a pas de taxes sur les retraits même sur les revenus d'investissements. Le CELI pourrait intéresser particulièrement les nouveaux arrivants puisque les retraits n'affectent pas les programmes gouvernementaux comme la Prestation fiscale canadienne pour enfants ou le Supplément de revenu garanti. Le site suivant offre un tableau intéressant qui compare le CELI et le REER : <http://www.questionretraite.com/planifiez-cest-tout-simple/cote-epargne/celi-et-reer-une-complementarite-qui-sert-les-25-45-ans/index.html>

Vous pouvez trouver plus d'information au <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/tfsa-celi/menu-fra.html>.

### Régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI)

---

Le régime enregistré d'épargne-invalidité (REEI) est un nouveau régime d'épargne conçu pour aider les personnes qui s'occupent d'une personne handicapée. Le gouvernement canadien donne des subventions et des bons d'épargne semblables à la Subvention canadienne pour l'épargne-études et le Bon d'études canadien. Pour les individus à faible revenu, les contributions à ces programmes peuvent être une bonne façon d'assurer un revenu pour l'avenir.

Pour plus d'information sur le REEI, consultez le <http://www.cra-arc.gc.ca/tx/ndvdl/tpcs/rdsp-reei/menu-fra.html>. Pour plus d'information sur la Subvention canadienne pour l'épargne-invalidité et le Bon canadien pour l'épargne-invalidité, consultez : [www.rhdcc.gc.ca/fra/condition\\_personnes\\_handicapees/epargne\\_handicape/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/condition_personnes_handicapees/epargne_handicape/index.shtml).

### Fraude

---

Malheureusement, le domaine des investissements attire les fraudeurs. Les nouveaux arrivants sont parfois des cibles faciles parce qu'ils ne connaissent pas toujours la réglementation qui encadre les investissements au Canada. La feuille de travail sur la fraude donne un aperçu des arnaques les plus connues. Le sujet de la fraude est traité plus en profondeur dans le module *Fraude*.

Sur le site des Autorités canadiennes en valeurs mobilières, vous trouverez le dépliant *Protégez votre argent contre les fraudes et les escroqueries* ([http://www.autorites-valeurs-mobilieres.ca/uploadedFiles/General/pdfs\\_fr/Protect\\_your\\_money-FR.pdf](http://www.autorites-valeurs-mobilieres.ca/uploadedFiles/General/pdfs_fr/Protect_your_money-FR.pdf)). Pour une liste des fraudes ou escroqueries communes, consultez le site web suivant : [http://www.autorites-valeurs-mobilieres.ca/outils\\_de\\_linvestisseur.aspx?ID=88&LangType=1036](http://www.autorites-valeurs-mobilieres.ca/outils_de_linvestisseur.aspx?ID=88&LangType=1036).

La fraude par affinité (où les fraudeurs profitent de la confiance à cause de liens religieux, ethniques, culturels, professionnels ou autres) est en hausse et peut être un enjeu important dans les communautés de nouveaux arrivants et plus particulièrement dans la phase d'établissement.

Le site web des Autorités en valeurs mobilières offre des liens sur les autorités de réglementation de toutes les provinces et territoires.

## Assurances

---

Le module sur les assurances présente la terminologie de base de l'assurance, les différents types de polices d'assurance et de l'information sur les étapes à suivre pour faire une réclamation. Un point important à faire est de souligner l'importance des assurances surtout au niveau de la responsabilité envers autrui et le coût potentiel à assumer lorsqu'on néglige de s'assurer contre les pertes importantes.

Les fraudes d'assurance sont en hausse au Canada. Les escrocs se font passer pour des agents ou des courtiers. Le site web du Bureau d'assurance du Canada a une section qui donne des conseils pour vérifier si un agent, un courtier ou une compagnie d'assurance a un permis de vente d'assurance au Canada ([www.abc.ca/fr/Home\\_Insurance/Buying\\_Renewing\\_Home\\_Insurance/Scam\\_Alert.asp](http://www.abc.ca/fr/Home_Insurance/Buying_Renewing_Home_Insurance/Scam_Alert.asp)).

Le Service de conciliation en assurance de dommages s'occupe des problèmes avec l'assurance-habitation, l'assurance-automobile ou l'assurance-commerciale (<http://www.giocanada.org/french/index.html>). L'Ombudsman des assurances de personnes s'occupe des problèmes avec l'assurance-vie ou l'assurance-santé ([http://www.olhi.ca/fr/whois\\_olhi.html](http://www.olhi.ca/fr/whois_olhi.html)).

Il y a beaucoup de ressources pour les étudiants intermédiaires et avancés (NCLC 7 et plus). Il y a d'excellents guides pour les consommateurs qui traitent de l'assurance-vie et l'assurance-santé sur le site de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes ([www.clhia.ca](http://www.clhia.ca)). Le Bureau d'assurance du Canada a également de bonnes ressources sur les assurances automobiles et commerciales ([www.abc.ca](http://www.abc.ca)). Les dépliants sur l'assurance-habitation et l'assurance de locataires peuvent être également téléchargés. Le site web d'Établissement.org offre un bon aperçu général des assurances ([http://www.etablissement.org/sys/faqs\\_detail.asp?faq\\_id=4000810](http://www.etablissement.org/sys/faqs_detail.asp?faq_id=4000810)).

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants leurs expériences avec les assurances. Est-ce qu'il existe des plans d'assurance semblables dans leur pays d'origine? Quelles sont les différences? Quelles ont été leurs expériences ou celles des gens qu'ils connaissent? Qu'est-ce qu'ils aimeraient mieux connaître?

Pour des exemples de polices d'assurance, rendez vous sur le site *La Zone* (<http://www.themoneybelt.ca/theCity-laZone/fra/ouverture-fra.aspx>) dans la section *Matériel de classe* et cliquez ensuite sur le thème de l'assurance.

## Assurance

---

Pour démontrer le fonctionnement de l'assurance, donnez aux étudiants « de l'argent » (jetons, sous, billes). Dites à la classe que vous êtes une compagnie d'assurance automobile et qu'ils doivent payer leur prime d'assurance. Faites le tour de la classe avec un contenant (bol, chapeau), et réclamez un ou deux jetons à chaque fois que vous passez. Une fois que vous avez assez de jetons, arrêtez-vous par hasard devant un étudiant et demandez-lui de prendre une poignée de jetons (qui représente un paiement suite à une réclamation). Ajoutez-y une explication (votre automobile a été volée, vous avez eu un accident d'automobile, un arbre est tombé sur votre automobile). Les étudiants doivent continuer à mettre des jetons dans votre contenant quand vous passez devant eux. Vous pouvez demander à quatre ou cinq étudiants de prendre une poignée d'argent un à la suite de l'autre pour démontrer ce qui arrive quand une région est frappée par un désastre. Vous pouvez aussi vous arrêter devant la même personne à chaque fois que vous passez devant elle pendant trois tours (trois réclamations). Après, demandez à cet étudiant de vous payer trois jetons chaque fois que vous passez pour démontrer ce qui arrive si une personne fait plusieurs réclamations (augmentation de la prime). Vous pouvez aussi demander aux jeunes hommes de payer plus pour démontrer ce qui arrive à une personne qui appartient à un groupe à haut risque. Poursuivez la discussion sur le principe de l'assurance qui consiste à amasser un montant d'argent où on peut puiser en cas d'accident.

## Assurance-santé

---

Demandez aux étudiants leurs expériences avec l'assurance-santé. Est-ce que l'assurance-santé était gratuite dans leur pays d'origine? Est-ce que le gouvernement payait certaines dépenses? Quelles sont les différences avec le Canada? Est-ce que les étudiants ont de l'expérience avec les assurances-santé privées? Expliquez que plusieurs employeurs offrent de l'assurance-santé d'une compagnie d'assurance privée à leurs employés.

Pour donner une idée aux étudiants du coût d'une assurance-santé privée, rendez-vous sur le site de la compagnie Great-West ou d'une autre compagnie semblable : [http://www.greatwestlife.com/001/Accueil/Produits\\_individuels/Assurance/Assurance-malade\\_supplementaire\\_et\\_assurance\\_dentaire/Protection\\_etendue\\_d\\_assurance-maladie\\_supplementaire\\_pour\\_les\\_particuliers\\_et\\_les\\_familles\\_-\\_Assurance-maladie\\_Sonate/Types\\_de\\_police/index.htm](http://www.greatwestlife.com/001/Accueil/Produits_individuels/Assurance/Assurance-malade_supplementaire_et_assurance_dentaire/Protection_etendue_d_assurance-maladie_supplementaire_pour_les_particuliers_et_les_familles_-_Assurance-maladie_Sonate/Types_de_police/index.htm). Avec vos étudiants débutants, projetez le tableau « Coup d'œil sur la protection ». Choisissez un personnage fictif ou célèbre et choisissez une gamme de service qui lui convient. Dans le menu à gauche, cliquez sur « Coût de la protection » et suivez les directions pour vous rendre au calcul de la prime. Remplissez ensemble les renseignements demandés. Discutez des primes.

Les étudiants intermédiaires peuvent faire le même travail deux par deux tandis que les étudiants avancés peuvent le faire individuellement.

### Assurance-vie

---

Demandez aux étudiants si l'assurance-vie existe dans leur pays d'origine? Est-ce qu'il existe un système semblable? De quelle façon prend-on soin des membres de la famille si une personne meure?

Utilisez l'exemple de la police d'assurance-vie que l'on retrouve sur le site web de *La Zone*. Travaillez avec les étudiants débutants pour comprendre l'idée générale du texte et identifiez le numéro du certificat, le montant de la prime et les bénéficiaires qui seront payés. Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en petits groupes pour trouver l'information après avoir regardé l'introduction ensemble. Les étudiants avancés peuvent trouver la façon de calculer les primes et ce qui arrive quand la prime est payée en retard.

Discutez ensuite avec les étudiants la façon de calculer les primes d'assurance-vie. En gros, les compagnies d'assurance utilisent les statistiques sur le taux de mortalité pour décider qui a plus de chance de mourir d'une maladie. Ils décident ensuite, qui ils vont assurer et le taux de la prime basée sur ces chiffres. Pour démontrer le fonctionnement de l'assurance-vie, montez votre propre compagnie d'assurance-vie dans votre classe. Tous les étudiants sont propriétaires de la compagnie. Faites trois catégories au tableau : Prime régulière, Prime élevée et Pas d'assurance. Quels demandeurs se situent dans la première catégorie? La deuxième? La troisième?

### Assurance-invalidité

---

Demandez aux étudiants si l'assurance-invalidité existe dans leur pays d'origine. Est-ce qu'il existe un système semblable? Si vous devenez invalide, est-ce que vous auriez des revenus?

Utilisez l'exemple de la police d'assurance-invalidité que l'on retrouve sur le site web de *La Zone*. Travaillez avec les étudiants débutants pour comprendre l'idée générale du texte. Quel type d'assurance-invalidité s'agit-il? Qu'est-ce qui n'est pas inclus? Identifiez le numéro du certificat, le montant de la prime et les bénéficiaires qui seront payés. Est-ce qu'ils achèteraient de l'assurance s'ils étaient Zack?

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en petits groupes pour trouver l'information après avoir regardé l'introduction ensemble. Les étudiants avancés peuvent trouver la façon de calculer les primes et ce qui arrive si la prime n'est pas payée à temps. Les étudiants intermédiaires et avancés peuvent ensuite faire une liste des métiers et professions qui ont besoin d'une assurance-invalidité. Sur le tableau, faites trois catégories (risque élevé, risque moyen, risque peu élevé) et classifiez les métiers et les professions dans les catégories selon les risques de blessures. Qui devra payer plus pour

l'assurance-invalidité? Est-ce que les étudiants achèteraient de l'assurance-invalidité? Pourquoi?

### Assurance-voyage

---

Demandez aux étudiants s'ils prennent l'assurance-voyage lorsqu'ils quittent le Canada. Quelles ont été leurs expériences ou celles des gens qu'ils connaissent?

Utilisez l'exemple de la police d'assurance-voyage pour frais médicaux que l'on retrouve sur le site web de *La Zone*. Travaillez avec les étudiants débutants pour comprendre l'idée générale du texte. Qu'est-ce qui est inclus dans l'assurance? Qu'est-ce qui n'est pas inclus dans l'assurance? Identifiez le montant de la prime et les bénéfices qui seront payés. Est-ce qu'ils achèteraient de l'assurance s'ils étaient Indigo?

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en petits groupes et les étudiants avancés peuvent travailler individuellement pour trouver l'information. Est-ce que les étudiants achèteraient de l'assurance-voyage pour frais médicaux? Pourquoi?

### Assurance-habitation

---

Demandez aux étudiants si l'assurance-habitation existe dans leur pays d'origine. Est-ce qu'il existe un système semblable ou une autre façon de payer pour les pertes? Quelles ont été leurs expériences avec l'assurance-habitation au Canada.

Pour mieux expliquer la différence entre assurer pour la valeur au jour du sinistre, pour la valeur au coût de remplacement ou pour la valeur à neuf, utilisez les feuilles de travail de l'assurance-habitation. Choisissez des items familiers comme un fauteuil, un micro-onde, un lit. Trouvez des circulaires publicitaires qui annoncent ces items. Avec les étudiants débutants, regardez l'exemple donné sur les feuilles de travail et travaillez ensuite à trouver d'autres exemples à l'aide des circulaires et leur propre estimation des coûts. Demandez aux étudiants de remplir leur propre copie de la feuille de travail. Les étudiants intermédiaires travaillent deux par deux pour remplir la feuille de travail. Les étudiants avancés travaillent individuellement.

Utilisez l'exemple de la police d'assurance-habitation que l'on retrouve sur le site web de *La Zone*. Travaillez avec les étudiants débutants afin de comprendre l'idée générale du texte. Qu'est-ce qui est inclus dans l'assurance? Qu'est-ce qui n'est pas inclus dans l'assurance? Identifiez le montant de la prime, la franchise et les limites des bénéfices pour la propriété, son contenu et l'assurance-responsabilité. Est-ce qu'il y a une couverture supplémentaire? Est-ce que les étudiants achèteraient cette l'assurance-habitation?

Les étudiants intermédiaires travaillent en petits groupes et les étudiants avancés travaillent individuellement pour trouver l'information.

Sur le tableau, faites une liste des choses qu'une personne doit savoir de sa police d'assurance-habitation avant de communiquer avec un agent d'assurance suite à un vol. Les étudiants débutants peuvent développer un scénario au tableau pour le détenteur de la police d'assurance et l'agent d'assurance. La première fois que vous faites un jeu de rôles, assumez le rôle de l'agent d'assurance. Les étudiants peuvent ensuite pratiquer deux par deux en changeant de rôle après cinq minutes. Les étudiants intermédiaires peuvent travailler deux par deux pour développer et jouer un scénario semblable. Les étudiants avancés peuvent travailler deux par deux pour développer et jouer un scénario tout en y incluant un problème d'assurance et sa résolution.

### Assurance de locataires

---

Demandez aux étudiants s'ils connaissent l'assurance de locataires. Est-ce qu'ils l'ont déjà utilisée? Quelles ont été leurs expériences?

Utilisez l'exemple de la police d'assurance de locataires que l'on retrouve sur le site web de *La Zone*. Travaillez avec les étudiants débutants pour comprendre l'idée générale du texte. Qu'est-ce qui est inclus dans l'assurance? Qu'est-ce qui n'est pas inclus dans l'assurance? Identifiez le montant de la prime, la franchise et les limites des bénéficiaires pour le contenu et l'assurance-responsabilité. Est-ce qu'il y a une couverture supplémentaire? Est-ce que les étudiants achèteraient cette assurance de locataires?

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en petits groupes et les étudiants avancés peuvent travailler individuellement pour trouver l'information.

Utilisez l'histoire *Quel gâchis!* dans les feuilles de travail pour discuter des accidents et des responsabilités. Katarina est responsable des dommages à l'édifice, ce qui pourrait être très dispendieux.

### L'assurance-automobile

---

Demandez aux étudiants s'ils connaissent l'assurance-automobile. Est-ce que l'assurance-automobile fonctionne de la même façon dans leur pays d'origine? Quelles sont les différences avec le Canada? Quelles ont été leurs expériences avec l'assurance-automobile au Canada? Est-ce que des étudiants ont déjà eu à faire des réclamations sur leur assurance-automobile? Quelles ont été leurs expériences?

Utilisez l'exemple de la police d'assurance-automobile que l'on retrouve sur le site web de *La Zone*. Travaillez avec les étudiants débutants pour comprendre l'idée générale du texte. Qu'est-ce qui est inclus dans l'assurance? Qu'est-ce qui n'est pas inclus dans

l'assurance? Quelles sont les différences entre les deux polices d'assurance? Identifiez le montant de la prime et la franchise pour la collision.

Les étudiants intermédiaires peuvent travailler en petits groupes et les étudiants avancés peuvent travailler individuellement pour trouver l'information.

Pour terminer le module des assurances, les étudiants peuvent travailler deux par deux ou en petits groupes et trouver une photo d'un individu ou d'une famille dans une revue. Ils peuvent ensuite développer un profil pour cette personne ou famille (santé, occupation, etc.). Ils doivent ensuite décider de quelles assurances cette personne ou cette famille a besoin. Les étudiants débutants peuvent travailler en groupes et discuter de leur choix avec la classe. Les étudiants intermédiaires ou avancés peuvent faire leurs recommandations dans une présentation ou sur un grand carton.

---

## Fraude

---

Les cas de fraudes sont en hausse au Canada. Les nouveaux arrivants ont intérêt à mieux connaître les types de fraudes et quoi faire pour s'en protéger. Plusieurs fraudeurs ciblent les gens à faible revenu et ceux qui sont moins enclins à déposer une plainte.

Il y a des nombreuses ressources pour les étudiants avancés (NCLC 7 et plus). L'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) a des dépliants sur la fraude qui peuvent être téléchargés ou commandés du site web ([www.fcac-acfc.gc.ca](http://www.fcac-acfc.gc.ca)). Vos étudiants peuvent aussi répondre à un quiz en ligne ou vous pouvez le télécharger à l'adresse suivante. <http://www.bureaudelaconcurrence.gc.ca/eic/site/cb-bc.nsf/fra/03019.html>. Les sites <http://www.recol.ca/fraudprevention.aspx?lang=fr> et <http://www.phonebusters.com/francais/recognizeit.html> offrent plusieurs liens sur les fraudes, les escroqueries et les vols d'identité. La GRC a aussi une liste des fraudes les plus communes au <http://www.rcmp-grc.gc.ca/scams-fraudes/index-fra.htm> et des fraudes de télémarketing au <http://www.rcmp-grc.gc.ca/qc/services/colt/fraudes-fraud-fra.htm>. L'ARC a des exemples de lettres et de courriels frauduleux au <http://www.cra-arc.gc.ca/ntcs/bwr-fra.html>. Vous trouverez une vidéo intéressant sur le vol d'identité sur le site de la Banque du Canada au [http://www.bank-banque-canada.ca/fr/video\\_corp/dbo/dvd\\_fraude-f.html](http://www.bank-banque-canada.ca/fr/video_corp/dbo/dvd_fraude-f.html).

## Suggestions d'activités

Demandez aux étudiants s'ils ont déjà été victime de fraude dans leur pays d'origine ou au Canada. Quelles ont été leurs expériences ou celles des gens qu'ils connaissent? Qu'est-ce qu'ils aimeraient mieux connaître?

## Vol d'identité

---

Commencez la leçon en vous présentant comme un de vos étudiants, un des formateurs ou une personne célèbre. Saluez les étudiants et présentez-vous comme l'autre personne. Faites semblant d'être au téléphone en train d'accepter une carte de crédit avec l'information de la personne que vous imitez. Une fois que les étudiants ont réalisé ce que vous faites, demandez-leur ce qu'ils connaissent sur le vol d'identité. Comment les gens peuvent-ils obtenir des informations personnelles de vous? Qu'est-ce que les voleurs d'identité peuvent faire avec cette information? En utilisant la feuille d'exercice du module sur la fraude, faites une liste des façons de voler une identité.

## Protégez votre identité

---

Le site suivant <http://www.servicecanada.gc.ca/fra/nas/protoger/provide.shtml> vous dira quand il est approprié de donner son NAS et quand il ne l'est pas.

Dans la feuille d'exercice *Protégez mon identité*, demandez aux étudiants de mettre J dans la case qui correspond à l'affirmation pour Jamais, Q pour Quelques fois et T pour Toujours. Si une affirmation ne s'applique pas (par exemple, l'étudiant n'effectue pas d'achat en ligne), il peut simplement laisser la case vide. A la suite de cet exercice, demandez-leur de partager une façon d'améliorer la protection de leur identité.

Les étudiants intermédiaires et avancés peuvent regarder la vidéo de la Banque du Canada sur le vol d'identité ([http://www.bank-banque-canada.ca/fr/video\\_corp/dbo/dvd\\_fraude-f.html](http://www.bank-banque-canada.ca/fr/video_corp/dbo/dvd_fraude-f.html)). Avec les étudiants intermédiaires, arrêtez la vidéo souvent et vérifiez la compréhension. Comment les voleurs se sont-ils pris pour faire le vol d'identité dans la vidéo? Quelles sont les suggestions pour se protéger contre le vol d'identité?

## Arnaque

---

Demandez aux étudiants s'ils ont déjà eu des téléphones, des lettres ou des courriels frauduleux. Qu'est-ce qui est arrivé? Comment ont-ils réagi?

Utilisez la feuille d'exercice *Identifiez la fraude* et apportez des exemples de petites annonces qui promettent de faire de l'argent rapidement ou qui offrent des prêts garantis. Le site web de la GRC a aussi plusieurs exemples de lettres ou de courriels frauduleux. Examinez bien les exemples et identifiez ensemble les indices de fraude. Les étudiants intermédiaires peuvent développer des conseils pour les nouveaux arrivants en rédigeant un document « C'est une fraude si... ». Ils peuvent partager leurs conseils avec les autres étudiants.

Les étudiants avancés peuvent faire un jeu de rôles où un journaliste interviewe un expert en sécurité qui donne des conseils aux nouveaux arrivants sur la façon de se protéger des fraudes. Ils peuvent présenter ces entrevues aux autres classes et répondre aux questions sur la fraude.

---

## Autres sujets

---

Le **budget** est peut-être un enjeu pour certains de vos étudiants tandis que pour d'autres, c'est un outil qu'ils maîtrisent bien. Vérifiez avec les agences à but non lucratif qui offrent les services conseillers financiers pour leur demander de faire un atelier sur le budget. Le site d'Entraide budgétaire offre de bonnes ressources (<http://www.ebottawa.org/fr/>). *La Zone* a aussi un module *Rappel à la réalité* comparant les frais de subsistance à un niveau de revenu réaliste, un module sur les *Besoins, désirs et priorités* et un sur les *Revenus, dépenses et budgets*.

La **dépendance aux jeux de hasard** peut être une source de stress financier et émotionnel dans certaines familles de nouveaux arrivants. Le site suivant <http://www.problemgambling.ca/fr/pages/default.aspx> offre d'excellentes ressources pour les personnes et les familles aux prises avec un problème de jeu. Les dépliants sont disponibles en dix langues et peuvent être téléchargés.

Des ressources sur le **coût de la vie** au Canada sont disponibles sur le site d'Établissement.org (<http://www.etablissement.org/index.asp>). Vous pouvez trouver des renseignements sur les options pour se vêtir, se meubler, se nourrir et sur les autres choses essentielles offertes par les organismes sociaux locaux. Si rien n'existe dans votre région, les étudiants ont peut-être des connaissances à partager ou seront intéressés à faire une recherche pour créer leur propre répertoire local pour nouveaux arrivants.

Des ressources sur la **faillite** peuvent être trouvées sur le site du Bureau du surintendant des faillites Canada au <http://www.ic.gc.ca/eic/site/bsf-osb.nsf/fra/accueil>. Ce site propose des alternatives à la faillite, des conseils sur la façon de déclarer faillite, des endroits à visiter pour trouver des conseils et pleins d'autres renseignements.

L'ACFC a d'excellentes ressources sur les hypothèques telles que des dépliants, des outils virtuels comme des calculatrices hypothécaires ou d'admissibilité à un prêt hypothécaire ([www.fcac-acfc.gc.ca/fra/consommateurs/creditpret dette/hypothecaires/mortgages-fra.asp](http://www.fcac-acfc.gc.ca/fra/consommateurs/creditpret dette/hypothecaires/mortgages-fra.asp)).